

**Rapport d'animation
et financier 2006**

**Maison de quartier
d'Aire - Le Lignon**



Chemin Nicolas-Bogueret 12b
1219 Aire

Remerciements

Nous tenons à remercier vivement les personnes, groupements, associations et institutions qui, tout au long de l'année 2006, nous ont apporté leur aide, leur collaboration et l'adhésion enthousiaste aux activités de notre Maison de Quartier :

- Les usagers de la Maison de Quartier et du Centre Aéré d'été
- Les habitants, groupements et associations d'Aïre et du Lignon
- Les membres de l'association de la Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon
- Le Conseil administratif de la Commune de Vernier
- Le Conseil municipal de la Commune de Vernier
- Le Service social, celui de la Culture et de l'Information, celui des agents de la Sécurité municipale et les Services techniques de la Commune de Vernier
- Le Conseil administratif et municipal de la Commune de Bernex
- La Maison de Quartier des Avanchets pour sa collaboration au Centre Aéré d'été
- La Fondation des Eaux
- La Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FAS'e)
- La Fédération des Centres de Loisirs et de Rencontres (FCLR)
- Les centres d'animation de la commune de Vernier
- Les animatrices et animateurs
- Les monitrices et moniteurs
- Les intervenantes et intervenants des cours et ateliers
- Les secrétaires
- Les vérificateurs des comptes
- Les nettoyeuses
- Les mamans du matin lors du Centre Aéré d'été
- Les institutions partenaires de la Coordination de Quartier du Travail social en Réseau

Que tous reçoivent ici l'expression de la gratitude et les messages cordiaux du Comité de gestion de la Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon.

Table des matières

Présentation de l'association et du lieu

Organigramme de la Maison de Quartier.....	4
Equipe actuelle.....	5
Situation géographique.....	5
Contexte du lieu et objectifs annuels poursuivis	6
Mot de la présidente et le mot de l'équipe d'animation	7-8

Activités, actions accomplies

Activités en un coup d'œil.....	9
Secteur enfants	10
Accueil libre	10
Journées aérées	11
Manifestations.....	13
Centre Aéré d'été de la commune de Vernier	15
Secteur préados-ados	19
Secteur tout public associatif & communautaire	26

Bilan et perspectives.....

Secteur enfants	34
De la politique à l'action.....	34
Perspectives 2007 et organisation de l'action	35
Secteur préados-ados	36
De la politique à l'action.....	36-37
Perspectives 2007 et organisation de l'action	38-39
Secteur associatif & communautaire (tous publics).....	40
De la politique à l'action	40
Perspectives 2007 et organisation de l'action	41

Comptes

Rapport du trésorier.....	42
Bilan	43
Comptes de profits & pertes	44
Budgets 2006-2007	48
Vérification des comptes 2006	52

La Maison de quartier d'Aire - Le Lignon 2006				
ASSEMBLEE GENERALE				
Bénévoles et membres de l'association	Comité de Gestion <u>Nom</u> Chantal Longchamp Denis Chiaradonna Josette Monnier Calovini Annyck Arlette Kocher Miloud Fellah Roberto Cancino Azem Fazliji Jean-Luc Ardite José Iglesias Pierre-Yves Delay Luis Inostroza <i>Association des Chiliens résidents à Genève</i> Testa Salvino / Giuseppe Fisichella <i>Association URES Giovanni Verga</i> Ruth Righenzi Eggenberger	<u>Fonction</u> Présidente Vice-président Trésorière Membre Membre Membre Membre Membre Membre Membre Membre Membre Membre collectif Membre collectif Membre	<u>Commissions</u> Commissions du personnel/finances/Orpailleur Commissions des finances/informatique/secrétariat Commissions des finances/personnel Commission animation Commission aménagement Commission animation Commissions animation/aménagement Commission aménagement Commissions aménagement/animation/Orpailleur Commission animation Déléguée communale	
	Vérificateurs des comptes	Roland Moret	Eduardo Herrera	
Coordination comité de gestion - animation Boris Etori				
Animateurs	Secteur Enfants et préados Tina Redha Nicolas Varcher Boris Etori	Secteur préados et ados Isabelle Baumann Claudia Toto Cherif Messaoudi	Secteur Vie associative Tina Redha Isabelle Baumann Claudia Toto	Secteur Appui Boris Etori Nicolas Varcher Cherif Messaoudi
	Secrétariat MQAL Secrétariat Centre Aéré Entretiens des locaux		Véronique Morisod Chantal Mosimann David Pfeifer Filomena Miele (MQAL) Haxhere Rexhepi (la Carambole)	
Personnel administratif et technique				
	Secteur Enfants : Camille Thévoz, Rasmia Redha, Evelyne Savard, Joanna Morand, Yann Mauron, Khadim Ndiaye, Johan Luthi . Secteur Ados-préados : Greg Chinarro, Raoul Vuilloud, Justin Mac Mahon, Musli Nura.		Appuis Complémentaires : <ul style="list-style-type: none"> • Vincent Ecuyer Maintenance et développement Informatique • Zoubida Benhaca Préparation des repas pour les mercredis aérés, mercredis de neige et le centre aéré de février 	
Moniteurs (+ de trois mois d'exercice)				

Equipe d'animation actuelle et temps de travail

	Total	Secteur enfants	Ados-préados 12-18 ans	Quartier, Associatif communautaire	Appui
Tina Redha	80%	50%		30%	
Isabelle Baumann	65%		50%	15%	
Claudia Toto	60%		50%	10%	
Nicolas Varcher	65%	50%			10% Finances, 5% site internet
Boris Etori	90%	50%			30% Coordination, 5% maintenance, 5% Orpailleur
Cherif Messaoudi	60%		50%		5% maintenance, 5% Orpailleur
	420%	150%	150%	55%	65%

Situation géographique

La Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon se trouve sur la commune de Vernier. Elle possède une spécificité géographique étant donné qu'elle se compose de deux bâtiments se situant, pour le premier, au milieu du quartier de Nicolas-Bogueret à Aïre et l'autre, sur la place centrale du Lignon, entre l'église catholique romaine et le Jardin Robinson du Lignon, à côté de l'école enfantine et primaire ainsi que de la salle des Fêtes du Lignon.

Les deux lieux accueillent des publics différents. Le premier bâtiment «Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon» où fonctionnent aussi le secrétariat et l'administration propose des activités adressées aux enfants, aux préadolescents et aux adultes. Le second bâtiment «La Carambole» accueille plus particulièrement une population adolescente. De plus, ces deux lieux accueillent depuis septembre 2006 une population préadolescente.



La Maison de quartier attire essentiellement un public venant d'Aïre et du Lignon même s'il n'est pas rare de voir des personnes de Vernier-Village, de Châtelaine, des Avanchets ou des Libellules fréquenter la Maison.

La Carambole est fréquentée essentiellement par les jeunes du Lignon.

Contexte du lieu et objectifs annuels poursuivis

Contexte

En 2006 le quartier d'Aire-Le Lignon fort de sa diversité sociale et culturelle a été mis en valeur positivement tant au niveau médiatique qu'au niveau des multiples projets qui y ont vu le jour. En effet force est de constater que les habitants se mobilisent autour de projets (individuels, associatifs, communaux et autres) qui désenclavent notre quartier et fédère les habitants.

Au-delà de cet élan positif, les difficultés sociales demeurent, voire s'aggravent. Une partie de la population fait face à des problématiques de précarisations inquiétantes (chômage des jeunes adultes et des plus de cinquante ans, familles monoparentales en augmentation,...) que les structures et services sociaux s'emploient à solutionner au quotidien.

Objectifs de notre association

La Maison de quartier d'Aire-Le Lignon implantée depuis 39 ans dans le paysage social de la presqu'île essaie au mieux depuis toutes ces années de coller aux réalités sociales et culturelles locales et à l'évolution permanente des besoins des habitants.

Nous poursuivons l'idée de prévention et de promotion de la qualité de la vie

dans ce quartier qui nous est cher à travers les objectifs suivants :

- Prévenir les exclusions, les tensions sociales et la dissolution du lien social.
- Viser le développement personnel de tous les usagers.
- Favoriser le renforcement du tissu social, la rencontre, l'échange et la solidarité.
- Agir sur le lien social et ses dimensions culturelles, au niveau collectif et individuel, pour éviter la rupture et la dégradation des situations personnelles ou sociales.
- Lutter contre l'exclusion et la marginalisation.
- Porter une attention aux populations confrontées à diverses difficultés concernant les relations familiales et sociales, l'expression culturelle et politique, la formation, l'emploi, le logement ou la santé.

En 2006 l'association a élaboré des projets sur des besoins du quartier concernant la population préadolescente, la relation entre garçon et fille, ou encore sur la population 12-17 ans qui ne quitte jamais le quartier et d'autres projets que nous vous laissons découvrir dans les pages suivantes.

Le mot de la Présidente

Comme en 2004, en plus de ses diverses et nombreuses activités d'animation, la Maison de Quartier a mobilisé l'énergie de ses bénévoles et de ses professionnels pour rééditer la fête réunissant presque toutes les associations d'Aire et du Lignon.

Mais cette fois-ci, l'engagement était plus conséquent, puisqu'il ne s'agissait plus seulement d'entrer dans une coordination d'associations, mais il était aussi question de collaborer avec l'Ecole du Lignon qui fêtait ses 40 ans et avec le Vernier-sur-Rock chargé d'organiser la Fête de la Musique.

Aussi, plus même que les trois jours de fête des 16, 17 et 18 juin, ce furent les nombreuses réunions, les discussions enthousiastes, les échanges parfois vifs mais fructueux, qui mirent toutes les bonnes volontés sur le chemin d'une fête qui fut belle et chaleureuse le vendredi et un peu raccourcie par les caprices du ciel samedi et dimanche. Mais qu'importe, car elle aura permis de réunir toutes les générations d'habitants du Lignon. Et là, notre Maison de Quartier a fait tout ce qu'elle a pu afin d'accomplir sa mission essentielle : créer du lien social.

Mais il est clair qu'accomplir tant d'activités, qu'elles ne soient destinées qu'aux enfants et aux adolescents ou qu'elles se veuillent intergénérationnelles, ne va pas sans la nécessité de parfois prendre du recul, de s'accorder le temps de la réflexion, et de réinterroger sa pratique quotidienne, afin de ne pas perdre de vue les motivations et les valeurs qui la soutiennent.

Cesser un moment de n'être que dans la gestion courante, s'accorder un répit bienvenu pour enfin s'offrir un espace d'échanges, de dialogue, d'écoute entre les animateurs et les membres du comité, c'est ce que, malgré quelques réticences, professionnels et bénévoles ont fini par s'octroyer.

Grâce à la compétence et à l'approche pleine de tact d'Hervé Terrasson, conseiller en gestion des ressources humaines, nous avons pu nous embarquer avec confiance et plaisir dans l'élaboration de ce qui doit devenir un texte de référence, notre Projet institutionnel, qui présente les lignes directrices de nos activités socioculturelles.

Ce travail commun de réaffirmation, voire de reconstruction du sens que nous donnons à nos engagements, n'est certes pas tout à fait abouti, mais il se trouve en bonne voie d'apporter bientôt à notre institution un document fondateur qui la valorisera.

Qu'à tous ceux qui font vivre la Maison de Quartier aillent ma gratitude, mes remerciements et mes plus cordiales pensées.

*Chantal Longchamp
Présidente de la Maison de Quartier
d'Aire – Le Lignon*

Le mot de l'équipe

Construire ensemble

C'est plus facile d'écrire tout ce qui va bien et moins ce qui ne va pas.

Cette année, nous avons décidé de le faire afin que le lecteur puisse mieux comprendre les difficultés que nous rencontrons dans notre profession. Ces quelques lignes ne veulent être ni provocatrices, ni accusatrices, mais plutôt constructives.

Nous voulons juste réaffirmer que malgré les difficultés que nous avons pu rencontrer cette année, l'équipe a su rester soudée et son principal souci a été de mener à bien son action afin que les usagers et collaborateurs n'aient pas à subir les conséquences de telles situations.

Toujours dans la préoccupation d'un bon fonctionnement et d'une meilleure organisation, l'équipe a continué aussi avec l'aide d'une supervision et

en collaboration avec des membres du comité à améliorer les moyens de communication et de transmission d'information tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Maison de quartier. Comme nous le savons, la communication peut être efficace si nous arrivons à prendre en compte les intérêts et les attitudes de chacun, à mettre l'accent sur la qualité de la relation : l'écoute, le respect de l'autre, la clarté du message. C'est cela qui par moment a fait défaut, ainsi que le manque de confiance et de reconnaissance de notre travail. Aujourd'hui, nous sommes persuadés de la pertinence de nos actions, nous allons poursuivre notre mission dans le but de répondre encore mieux aux attentes de la population.



Activités MQAL en un coup d'œil

Les nouveautés marquantes de l'année 2006 :

Enfants

- En collaboration avec le GIAP, accueil d'élèves de l'école du Lignon pour le repas de midi.
- Centre Aéré : Une nuit sous tente est organisée avec les 8-12 ans au mois d'août.
- Réorganisation Mercredis aérés : aide/ateliers cuisine effectués par une maman.

Préados

- Mise en place d'ouvertures (MQAL et Carambole) propres à la population préadolescente.
- Une semaine de sorties quotidiennes mise en place au mois d'août.

Ados

- Tournoi de foot en salle en Espagne.
- Camp d'été en Espagne pour les jeunes qui ne partent pas en vacances.
- Mise en place «d'ateliers filles» tous les lundis soirs : chant/danse.

Quartier / réseau professionnel

- Participation active dans la mise en place et le déroulement du « Lignon en fête et en musique 06 ».
- Intergénérationnel : présentation à la population des résultats de l'enquête réalisée en 2005.

Quelques chiffres :

Accueil enfants

Mercredis aérés/neige	950 journées/enfants (8h à 18h)
Périscolaire	3850 après-midi/enfants (ma, je, ve 16h à 18h30 et me 14h à 18h)
Ateliers du lundi	180 ateliers/enfants
Centre aéré d'été	4000 journées/enfants (8h à 18h)
Centre aéré de février	150 journées/enfants (8h à 18h)
Centre aéré d'automne	110 journées/enfants (8h à 18h)
Vacances février/Pâques	180 demi-journées/enfants (14h à 18h)

Accueil préados-ados

Accueil libre	38 semaines. janvier-juin 18h/semaine sept.-déc. 23,5h/semaine
Été pour tous	4 semaines de 21h
CA été préados	40 journées (9h à 18h)
Petites vacances	Pâques/automne 22h
Camps (ski /foot/été)	112 jours/préados-ados
Ateliers	20 ateliers de 2h

Ouverture MQAL

Permanences animateurs	39 semaines de 14h. à 19h
Manifestations	Bonhomme hiver Fête des écoles et promotions Course de caisses à savon Repas/rencontres avec les parents Vernier sur Rock Escalade au Lignon Fête des enfants (Noël) / Fête de Noël préados/ados Fête de fin d'année scolaire (juin) Fête vos jeux Lignon en fête et en musique Fête fin du ramadan Repas des bénévoles et du personnel Repas communautaires Journée jardin Rencontre intergénération

Bilan des secteurs 2006

Secteur enfants (4 à 12 ans)

Animateurs référents : Tina Redha, Nicolas Varcher et Boris Etori.

Accueil libre

Année scolaire

Moyenne de 20 enfants par accueil

Ma-Ven 16h-18h30 sauf Merc 14-18h

Vacances scolaires

Moyenne de 20 enfants par accueil

Lu-Ven 14h-18h février et Pâques

Pour le secteur enfants, l'accueil périscolaire est une activité fondamentale proposée par la Maison dans le quartier. Les enfants qui fréquentent quotidiennement la Maison sont en grande majorité habitants d'Aire, même si quelques enfants du Lignon figurent dans nos plus fidèles participants.

Cette formule d'animation permet d'atteindre plusieurs objectifs :

- Permettre de toucher autant les enfants qui sortent de l'école que ceux qui vont au parascolaire.
- Offrir un espace sécurisant et souple aux enfants et aux parents du quartier.
- Faire découvrir la vie en collectivité ainsi qu'un panel de pratiques techniques, ludiques ou encore gastronomiques.
- Créer des relations dans la durée avec les enfants.

En 2006 ce sont les filles qui ont été à l'honneur. En effet pour la majorité des ouvertures que nous avons proposé ce sont les filles qui se sont emparées de la Maison. Chaque accueil s'est donc déroulé dans une ambiance de danse, spectacle théâtral ou encore déguisement pour toutes. Et tout ceci ponctué de fabuleux goûters façonnés par les moniteurs et les enfants.

Nous profitons de ce bilan pour exprimer le plaisir que nous avons toute l'année à côtoyer au quotidien des enfants aussi sympathiques, et de les suivre dans leur construction personnelle et citoyenne.

Les mercredis aérés

22 enfants sur 37 sem. Mer. 8h-18h

Un des objectifs des mercredis aérés est celui de fournir une prestation de qualité tout en répondant, dans nos possibilités, à une demande toujours grandissante d'une prise en charge d'enfants.

Plusieurs principes fondamentaux régissent le fonctionnement des mercredis aérés :





- D'abord la continuité. Depuis 1989, cet accueil permet aux parents de compter sur une structure de prise en charge pour les enfants de 4 à 10/11 ans de 8h00 à 18h00 avec une petite participation financière.
- L'encadrement de qualité : il est assuré par une animatrice socioculturelle et des moniteurs formés. Le repas de midi est préparé par une maman du quartier afin de permettre à l'équipe d'animation d'avoir plus de temps pour le suivi des enfants.
- La flexibilité liée aux choix des activités qui permet de s'adapter de manière constante aux enfants concernés, incluant par exemple la prise en charge des enfants à comportement difficile.
- L'application du principe de la non-discrimination qui a fait de nos activités un lieu de socialisation pour les enfants et d'intégration pour les parents.
- Le décloisonnement de la vie des enfants dans le quartier en leur proposant d'autres horizons.

Au cours de l'année, nous nous efforçons d'avoir des échanges continus avec les parents afin de répondre le

plus adéquatement aux besoins, aux attentes, aux désirs de l'enfant. Si l'un de nos rôles est celui d'un accompagnant attentif apportant les aides et informations quand elles sont ressenties comme nécessaires et demandées, les enfants aussi ont un rôle à jouer lors de l'élaboration du programme d'activités. Nous devons leur donner la possibilité d'y participer afin qu'ils ne deviennent pas seulement des exécutants dociles mais des acteurs à part entière.

C'est dans la continuation de ce mode de fonctionnement, que cette année, nous avons organisé des sorties à la montagne, à la campagne, sur le lac Léman, à la piscine, à la patinoire, des visites aux différents musées, assisté à différentes représentations théâtrales, à des projections de films, utilisé la salle de gym d'Aire, créé et participé à différents ateliers, jeux, bricolages, lectures, pièces de théâtre, danses, etc. Certains enfants ont découvert pour la première fois la montagne, la neige, d'autres ont appris à skier, à patiner, à nager, ou tout simplement à être ...curieux.

Nous avons pu réaliser ce travail grâce aussi à l'équipe des moniteurs/trices, de la maman «cuisinière»,

que nous remercions vivement. Un grand merci à Khadim qui, pour des raisons professionnelles, nous a quitté après plusieurs années d'intenses et fructueuses collaborations.

Activités neige

Les mercredis de neige et le centre aéré de février

40 enfants sur quatre mercredis 8h-18h

30 enfants pour 5 jours de Centre Aéré 8h-18h

Les sorties à la neige pour les enfants remportent chaque année un franc succès. En 2006, comme les années précédentes, nous avons dû refuser des inscriptions, autant sur les 4 sorties des mercredis que sur les 5 jours de centre aéré durant les vacances de février.

Cette année encore, ces sorties ont eu lieu dans la petite station de Saint-Cergues.

Le but de ces sorties à la neige est d'offrir la possibilité aux enfants, pour un prix modique, de pouvoir découvrir les joies de la luge ou de s'initier au ski (les bases techniques sont enseignées

par une monitrice de l'Ecole Suisse de Ski) et de vivre une journée au grand air de la montagne !

Pour cette année la neige a été au rendez-vous ! Les enfants et l'équipe d'animation ont pris un grand plaisir à partager ces moments de dépassement collectifs, qu'ils ont pu faire partager aux parents à la fin du centre.

En effet l'équipe d'animation filme chaque année les enfants dans leur activité (luge ou ski) dans le but de créer des références communes que partagent enfants et parents autour d'une activité qu'ils n'ont pas forcément l'habitude de vivre en famille.

Ce moment fût un succès où parents et enfants ont pu partager admiration et fierté.

Ateliers du lundi

Entre 6 et 8 enfants tous les lundis de l'année scolaire de 16h à 18h

La formule des ateliers du lundi s'est poursuivie durant l'année 2006. Ces ateliers, sur inscription, se déroulent en petits groupes limités de 6 à 8 enfants et sur une durée déterminée de 5 à 6



lundis de suite.

Les avantages de cette formule d'ateliers sur inscription sont multiples : le nombre limité d'enfants permet de mieux se concentrer sur l'activité proposée, un meilleur suivi quant à l'objectif fixé découle de la présence obligatoire et de la périodicité de l'atelier. Tout ceci permet aux enfants d'apprendre et de découvrir des techniques et activités nouvelles, ceci dans des conditions favorables.

En 2006, les enfants ont pu exprimer leurs énergies créatives dans un atelier d'improvisation théâtrale animée par une intervenante très compétente. Cette thématique s'est terminée par un match d'improvisation théâtrale ouvert au public où les enfants ont pu exprimer leurs acquis devant parents et enfants du quartier. Quelle rigolade !

Au printemps les enfants ont pu découvrir les joies du jardinage en semant deux parcelles devant la Maison de quartier. Ils ont pu constater les besoins d'une telle activité. Le travail de nos petits jardiniers s'est traduit par la dégustation de différents plats incluant leur production de fruits et légumes. Afin de rendre la lecture et l'expression orale agréable nous avons organisé des ateliers lectures individuels et publics. Une réussite pour les enfants, surtout pour ceux qui manquaient d'assurance.

Manifestations

Voici les différentes manifestations destinées aux enfants auxquelles a participé la Maison de quartier en 2006. Notre participation sur les événements est de différents types. Notre rôle va de l'organisation de l'événement à la participation avec nos enfants en qualité de «public». Certaines manifestations sont locales comme elles peuvent être cantonales. Voici un aperçu de

notre action et du déroulement des manifestations enfants 2006 :

Bonhomme hiver

Cette manifestation a été organisée par le Jardin Robinson du Lignon et l'ASPEL (Association des Parents d'Elèves du Lignon) le 24 mars dernier. Pour la Maison ce fut un déplacement avec une vingtaine d'enfants pour assister au traditionnel embrasement des bonhommes hiver.

Nous avons été accueillis avec un goûter suivi d'un spectacle de danse africaine vibrant. Mais le mauvais temps s'est invité, seul l'embrasement total des personnages construits par le Jardin Robinson a permis de sécher le ciel... Et l'hiver s'en est allé !

Course de caisse à savon

La course de caisse à savon est un événement incontournable dans l'animation enfants genevoise. Cette manifestation organisée par le Terrain d'Aventures Lancy-Voiret voit chaque année s'affronter plus d'une vingtaine de bolides construits par chaque centre dans la plus grande discrétion. Au matin de la course c'est avec une grande fierté et beaucoup d'appréhension que l'équipe de la Maison de quartier a débarqué le bolide «coupe du monde» au pied du circuit. Il faut dire que la construction du véhicule a nécessité quelques heures de travail pour l'équipe, encadrée par un spécialiste en la matière.

Vers midi, c'est 40 supporters de l'équipe qui ont pris place sur le parcours afin d'encourager notre bolide. Au deuxième passage, une défaillance technique et une sortie de route impressionnante mais sans gravité a contraint l'équipe à déclarer forfait. Mais l'important n'était pas de gagner mais de participer collectivement à ce bel événement, ce fût chose faite.

Fête de fin d'année scolaire

Le 21 juin nous avons fêté la fin de la saison d'animation 2005-06 avec tous les enfants et parents qui côtoient la Maison.

Cette année, nous avons axé ce moment sur la convivialité et la présentation au public d'un défilé de petits fours élaboré par les enfants.

Toute la journée a été dédiée aux achats puis à la confection de canapés plus élégants les uns que les autres. En fin d'après-midi, place au défilé : dans une salle bondée, les enfants ont présenté leurs créations sous un tonnerre d'applaudissements.

La fête s'est terminée par la dégustation dans une ambiance chaleureuse et festive.

Fête des promotions à Vernier

Comme chaque année, la Maison prend part au déroulement des promotions organisées par la commune de Vernier.

Le 30 juin dernier nous avons proposé à cette foule d'enfants une animation maison baptisée «le train fantôme».

Les yeux bandés chaque enfant avait pour mission de suivre un fil qui les emmenaient au royaume des ...

Le jeu a eu un énorme succès, tout comme la fête qui chaque année permet à une grande partie des associations de la commune de se présenter à la population en proposant des animations gratuites.

Fête vos jeux

Les Olympiades du Jeux ne sont plus, vive «Fête vos Jeux!»

En effet, suite à une volonté de changement du concept dû au désengagement des centres ces dernières années, nous avons donc participé, le 27 septembre 2006, à la première édition de «Fête vos Jeux» au Parc des Cropettes.

Le principe reste sensiblement le même

que celui des Olympiades, à savoir que chaque centre présent propose une activité pour les enfants, mais l'organisation «globale» de la fête n'est plus portée uniquement par le centre qui accueille l'événement, mais répartie entre les différents participants.

Nous avons initialement prévu de proposer le même jeu qu'à la fête des promotions de Vernier, en version améliorée. Malheureusement, suite à de mauvaises conditions météorologiques dont une importante bise, notre tenture n'a pas résisté et nous avons dû «improviser» une autre activité à la dernière minute.... Mais cela c'est très bien passé, et la fête, dans son ensemble, fût très réussie!

La Maison de quartier a participé avec les enfants inscrits aux mercredis aérés, accompagnés cette fois-ci par les enfants de l'accueil libre, et a proposé une animation ludique aux enfants présents.

L'Escalade au Lignon

Le vendredi 8 décembre 2006, les Ecoles du Lignon, l'ASPEL, le Jardin Robinson et la Maison de Quartier ont une nouvelle fois mis leurs forces en commun afin d'organiser la traditionnelle grande fête de l'Escalade dans la Salle des Fêtes du Lignon.

Cette année, la météo n'était pas avec nous! En raison de la forte pluie qui tombait ce jour-là sur le Lignon, le cortège a malheureusement dû être annulé.

Après s'être rassasié de bonne soupe bien chaude, les enfants des écoles, avec leurs enseignants, ont donc directement rejoint la salle des fêtes pour une soirée d'enfer! Réchauffés dès leur entrée dans la salle par les fameux «thé magik» et vin chaud préparés par l'équipe de la MQAL, les enfants et leurs parents ont passés une excellente soirée avec le traditionnel «casser de



marmites», la disco orchestrée par les célèbres «Knights of Dance», le repas préparé par les enseignants et l'ASPEL et les pâtisseries mitonnées par les parents d'élèves. L'équipe de la MQAL s'est associée avec le Jardin Robinson pour gérer le bar durant toute la soirée. Le tout dans une ambiance très «super-héros»!

Fête de Noël

La traditionnelle fête de Noël pour les enfants (et leurs parents) du quartier a eu lieu à la MQAL le mercredi 20 décembre 2006. Les enfants du mercredi aéré ont préparé un magnifique spectacle pour démarrer l'après-midi. Un grand loto, avec de magnifiques lots en jeux, a remporté un grand succès. Après avoir offert un goûter aux enfants, nous avons pu découvrir un excellent spectacle de marionnettes africaines, «Le dernier repas de Tata Gugube», proposé par la sympathique compagnie Claire Liétard. Ce conte musical a fasciné



petits et grands!

Enfin, en début de soirée, le Père Noël, tant attendu en cette journée particulière, nous a rendu visite, sa hotte remplie de cadeau pour les enfants du quartier!

Afin de terminer ce mercredi tous ensemble, une soixantaine de personnes ont partagé un petit repas préparé par nos soins et proposé à prix modique.

Enormément de monde a répondu à l'appel cette année, puisque c'est plus d'une centaine de personnes qui étaient réunies ce jour-là à la MQAL!

Centre Aéré de la commune de Vernier

Animateurs

Tina Redha, Mathieu Leckie, Nicolas Varcher et Boris Ettori pour le terrain des Evaux.

Noémie Lonardo, Francheska Hernandez, Jorge Ferreira, Philippe Allen et Alberto Pailos pour le terrain de Sezegnin.

Le Centre Aéré

Comme chaque année depuis 36 ans déjà, la Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon organise le Centre Aéré de la commune de Vernier en partenariat (depuis 1981) avec la Maison de Quartier des Avanchets.

Pour rappel, le CA a été intégré au niveau financier dans l'activité de la MQAL, et la structure estivale s'est dotée d'un coordinateur (70h/an) pour la préparation et le bilan du CA ainsi que d'une secrétaire affectée uniquement à cette activité pendant la période estivale.

La Maison de Quartier des Avanchets prend en charge les enfants âgés de 4 à 7 ans sur un terrain aménagé par la



commune se situant à Sézegnin, pour des activités se déroulant dans un cadre naturel magnifique.

Pour notre part nous prenons en charge les enfants âgés de 8 à 12 ans sur un terrain qui nous est prêté par la Fondation des Evaux se situant entre les communes d'Onex et Bernex. Au milieu du grand parc sportif, le terrain du Centre Aéré bénéficie d'un cadre verdoyant propice aux vacances. Le terrain est là aussi entièrement équipé : WC, cuisine et tentes par le Service d'entretien de la commune de Vernier.

Le volet administratif est assuré par une secrétaire qui travaille en étroite collaboration avec les animateurs responsables. Cette année, la secrétaire a pu confier une partie de ses tâches à une stagiaire placée par «Arcade emploi jeunes», le service d'aide à l'orientation et l'insertion professionnel des jeunes de la commune de Vernier : une réussite !

Bilan 2006 du terrain de Sézegnin (4-7ans)

Comme chaque année, la maison de quartier s'est investie dans cette grosse machine qu'est le centre aéré.

Les équipes, très diverses vu le nombre de moniteurs et d'animateurs ont comblé les enfants mais aussi les parents.

Toujours situé à Sézegnin, le terrain

ravit les enfants par sa diversité ! La rivière et sa production de terre glaise, la maison de la sorcière, les balades dans la forêt mais aussi les jeux, le super toboggan, font que tout le monde y trouve son compte !

Les activités ont été très diverses : bricolages, peinture, jeux d'eau mais aussi la piscine, les sorties à l'extérieur font que le centre aéré est un lieu enrichissant tant pour les enfants que pour l'équipe !

La soirée parents de juillet a été malheureusement annulée pour des raisons de santé de l'équipe mais celle du mois d'août a eu beaucoup de succès. Les parents ont pu découvrir l'endroit où leurs petits passaient leurs journées, les enfants ont eu plaisir à faire visiter leur terrain et les animateurs ont pu rencontrer et parler avec toute la famille dans une ambiance de salsa et de détente.

Un grand clin d'œil à Jorge qui organisait son premier centre aéré et qui s'est débrouillé comme un chef ! Il a su gérer les imprévus, mener l'équipe tout en étant attentif aux besoins de chacun ! Bravo Jorge.

Alors à l'année prochaine !



Bilan 2006 du terrain des Evaux (8-12 ans)

Depuis quatre ans, le Centre aéré est installé au parc des Evaux et d'année en année son infrastructure s'améliore. Pour 2006, nous avons pu bénéficier d'une nouvelle cuisine qui a permis aux cuisiniers de travailler dans de meilleures conditions et ainsi de continuer à nous préparer de délicieux repas très équilibrés.

Par contre, nous déplorons les actes de vandalisme qui se sont produits notamment durant le 1er week-end de juillet. A notre arrivée sur le terrain, nous n'avons pu que constater qu'une tente avait disparue, qu'une partie de table avait brûlé et que la porte du nouveau container cuisine avait été forcée. Pour surmonter ce moment difficile et désagréable nous avons pu compter sur l'aide efficace et rapide des équipes du Service des équipements de la Commune de Vernier et de la Fondation des Evaux. Nous les remercions vivement.

Bien qu'au mois de juillet et au mois d'août la météo n'ait pas été toujours clémente, nous avons su faire face aux inconvénients qui en découlaient en adaptant sans cesse nos activités à l'humeur du temps.

Pendant ces mois, les enfants ont eu l'occasion de vivre diverses expériences, entre autres celle de passer une journée dans le cadre des activités proposées



au Bois de la Grille par les animateurs et jeunes de l'ABARC et de l'Alibi, mais aussi de participer à une chasse au trésor avec le CA de la Maison Vaudagne de Meyrin. 120 enfants mélangés dans les équipes ont pu mettre leur énergie à chercher le Trésor. Une ambiance de folie !

Les sorties de l'après-midi en plus petits groupes, à la piscine, en excursion au long de l'Arve ou à la station d'épuration des eaux usées d'Aire ont été très appréciées. Ces moments favorisent le dialogue, la découverte de l'environnement et renforcent les liens.

Grandes sorties : Eléctrobroc en Gruyère, Labyrinthe aventure, Park aventure au Signal de Bougy et visite aux grottes de Vallorbe. Les émotions et l'envie de s'amuser ne manquaient pas lors de nos sorties aux piscines d'Aubonne ou de Renens. De plus, au mois d'août nous avons proposé aux enfants une nuit sous tente sur le terrain de Sézegnin. Trente enfants ont répondu présent à ce moment inoubliable mais fatigant.

Très belles soirées parents, ces derniers ont pu assister aux spectacles préparés par les enfants ainsi qu'à des jeux auxquels ils ont pris part. Ces soirées se sont terminées par un grand repas autour du barbecue.

Les journées aînés se sont déroulées dans la joie et la bonne humeur. Au rendez-vous: spectacles, sketch d'improvisation théâtrale, échanges de savoirs enfants/aînés ainsi que rallyes pour tous. Repas en musique. Très bonne collaboration avec le Service de l'action sociale et des solidarités de la Commune de Vernier. Pour 2007, nous réfléchissons à d'autres types de rencontres et d'échanges.

Pour conclure, nous constatons avec plaisir que le CA se déroule dans des conditions agréables pour les enfants, nous avons chaque année des retours très positifs de leurs parents qui connaissent bien notre structure et qui nous font amplement confiance.

Des remerciements

Un grand merci aux parents et aux enfants qui fréquentent le Centre Aéré pour la confiance et les égards qu'ils nous témoignent chaque année.

Merci aux comités des Maisons de Quartier des Avanchets et d'Aire-Le Lignon pour leur soutien et leur implication respectifs.

Merci aux quarante professionnels : cuisiniers, moniteurs et animateurs qui se sont investis et ont partagé leurs compétences professionnelles et individuelles au sein du collectif Centre Aéré.

Une mention particulière pour David, le stagiaire d'«Arcade emploi jeunes» et Chantal qui ont assumé avec brio la

mise en place et le suivi administratif du Centre Aéré.

Merci aux jeunes, aux comités (ABARC et Alibi) et aux professionnels qui animent le Bois de la Grille.

Merci aux clubs des Aînés de la commune qui chaque année viennent à notre rencontre pour des moments très conviviaux.

Merci aux professionnels d'«Arcade emploi jeunes» pour leur collaboration. Merci à la commune de Vernier, à la Fondation des Evaux, à la commune de Bernex, à la FAS'e, aux transports Dany, et aux services «des équipements» et de «l'action sociale et des solidarités» de la commune de Vernier qui permettent au Centre Aéré d'être une structure d'accueil de qualité.



Secteur préados - ados

Animateurs référents : Isabelle Baumann, Claudia Toto, Chérif Messaoudi

Après quelques bilans et réflexions sur les objectifs de l'accueil libre pour les jeunes de 11 à 18 ans, l'équipe du secteur a redéfini les ouvertures en fonction des besoins et demandes des jeunes du quartier. En effet, un des principes de notre travail est de toujours être à l'écoute de la population pour mieux répondre à ses besoins et ainsi adapter au mieux nos ouvertures.

Réactualisation de l'accueil préados

En 2006, un constat a été établi quant aux besoins d'accueils spécifiques des plus jeunes adolescents, ceux qui ont atteint l'âge de 12 ans qui ne peuvent plus participer aux activités proposées au secteur enfants de la Maison de Quartier ou du Jardin Robinson du Lignon. Une attention particulière devait être portée à cette tranche de la population, pour les aider à intégrer et à trouver leur place de manière progressive. Pour cela, nous avons décidé dans un premier temps d'organiser des soirées discos encadrées et réservées uniquement aux jeunes de 12 à 15 ans. Ces soirées ont rencontré un succès certain : entre 20 et 30 jeunes présents à chaque fois, avec un mélange de garçons et de filles, mélange qui se fait difficilement lors des ouvertures dites « normales ». Ces soirées étaient encadrées par 2 animateurs de la Carambole et 2 moniteurs, et également par des jeunes adultes du quartier engagés spécialement pour ces soirées comme dj ou agents d'ambiance. Ces soirées nous ont également permis de collaborer

et d'inviter un groupe de jeunes des Libellules encadrés par une habitante des Libellules membre de l'AQHL, Mme Lourdes.

Au printemps dernier les professionnels de la Maison se sont trouvés face à différents constats concernant la population préadolescente d'Aire-Le Lignon :

Beaucoup de préados du quartier d'Aire (anciens enfants), continuaient à fréquenter les accueils du secteur enfants le mercredi après-midi et le vendredi soir avec des attentes spécifiques en termes de place et d'animation. De plus ces préados, pour diverses raisons, ne fréquentaient pas la Carambole (lieu dédié aux 12-18 ans) malgré les nombreuses invitations faites.

Ce constat a soulevé deux problèmes, le premier portant sur la géographie des lieux et le second sur la cohabitation à la Carambole des 12-14 ans avec les 14-18 ans.

Après de nombreuses discussions avec les jeunes, les parents et le comité, l'association a mis en place différents projets dédiés aux 12-14 ans :

- Deux plages horaires d'accueil spécifique à cette tranche d'âge. Pour décroiser les deux quartiers, l'accueil préados du mercredi (16h-18h) s'effectue à la Carambole et l'accueil du vendredi (18h30-21h) à la Maison de Quartier.
- Un atelier « danse » à été créé tous les lundis (17h-19h) à la Carambole.
- Des sorties hebdomadaires sur une

- semaine au mois d'août ont été dédiées à cette tranche d'âge
- Une sensibilisation quotidienne a été menée afin de rendre la Carambole attractive pour tous, malgré un imaginaire collectif à son encontre plutôt négatif.

Tous ces dispositifs mis en place à partir de juin ont été accueillis avec succès, un premier bilan sera tiré au début de l'année 2007 par l'association.

L'accueil libre

Jusqu'en juin 2006 les accueils proposés étaient les mêmes qu'en 2005 à savoir :

Mardi : 17h-22h

Mercredi : 15h-19h

Vendredi : 17h-22h

Samedi : 15h-19h

Après mûres réflexions et pour mieux adapter les horaires en fonction du quotidien des jeunes et de leurs demandes, les horaires ont été modifiés comme suit dès septembre 2006

Accueil ados

Mardi : 17h-21h accueil libre pour les 12-18 ans

Mercredi : 15h-16h accueil libre pour les 12-18 ans

16h-18h salle de gym pour les 14-18 ans,

Vendredi : 17h-22h accueil libre 12-18 ans Carambole

Samedis :

1er samedi du mois : sortie à la journée 9h-19h

2ème samedi du mois : accueil libre 14h-18h

3ème samedi du mois : accueil libre 17h-22h ou soirée spéciale sur demande

Provenance quartier des jeunes accueillis : Aïre, Lignon, Vernier Village, Libellules, Avanchets...

Diverses activités sont proposées durant les ouvertures : ateliers photos, vidéo, graff, hip-hop mais aussi la préparation aux repas, des jeux de société, des tournois de ping-pong et de baby-foot, du foot en salle, soirées cinéma....

Toutes ces animations sont proposées en fonction des demandes et du public présent.

Les sorties sont organisées en fonction de la saison. Pour la saison hivernale des sorties ski sont proposées et pour les autres saisons les sorties varient en fonction du public : karting, Aquaparc.... Un grand merci aux jeunes qui fréquentent notre lieu au quotidien avec enthousiasme et respect, ainsi qu'à leurs parents.

Activités du mercredi

Ateliers Graff et foot en salle

Comme cité précédemment les activités du mercredi ont été réorganisées pour mieux répondre aux besoins des jeunes du quartier.

Un moment d'atelier créatif est proposé pour les jeunes de 12 à 14 ans le mercredi après-midi autour d'un atelier graff. Ce moment privilégié permet d'accueillir les nouveaux arrivants, autant garçons que filles et de leur offrir un espace encadré spécialement pour eux.

Mais les plus âgés ne sont pas en reste et un moment leur est également consacré autour du sport en salle, à la salle de gym de l'école du Lignon. Pendant cette activité, les jeunes de 14 à 18 ans ont la possibilité de participer à des matchs de foot qui se déroulent dans une ambiance bon enfant. Chaque

semaine, une vingtaine de jeunes fidèles viennent se défouler encadrés par un animateur et les moniteurs de la Carambole. Ces moments sportifs donnent la possibilité aux grands comme aux plus jeunes, qui peuvent intégrer l'activité s'ils le désirent, de partager une activité en commun dans un esprit d'équipe et de faire play!

Tous ces changements, ont été d'une manière générale bien accueillis par les jeunes du quartier et bien respectés par tout un chacun, ce qui a permis à l'équipe d'effectuer un travail de sensibilisation et un accueil plus ciblé en fonction de l'âge et des besoins de chacun. Notre objectif principal est d'être présents sur le quartier pour accompagner au mieux les jeunes durant la période de l'adolescence, périodes faite de joie, de peines, d'angoisse mais aussi d'expérience vers l'autonomie. Nous nous devons d'être à leur écoute et ainsi les accompagner tout au long de cette période importante pour leur devenir. C'est pourquoi, nous sommes sans cesse à la recherche d'une meilleure qualité quant à nos accueils sur le quartier.

Sorties préadolescentes-adolescentes

Au cours de l'année 2006 la Carambole a organisé un certain nombre de sorties de loisirs qui ont permis aux jeunes de 12 à 18 ans de sortir du quartier et de découvrir pour certains des activités qu'ils ne pratiquent pas ou peu individuellement ou en famille. Moyen de rencontre et de découverte pour les adolescents, les sorties sont surtout très utiles pour que les animateurs et jeunes expérimentent ensemble des moments de vie. Ce sont en effet ces moments-là qui



confortent la relation de confiance et la connaissance réciproque indispensables à la relation éducative.

De plus, ces activités sportives ou de loisirs sont des moments d'apprentissages de la vie en groupe et des règles qui régissent les relations entre les personnes.

Camps jeunes

Les séjours, camps et week-end, la réalisation de projets collectifs sont des moyens qu'utilisent les animateurs pour créer une vie de groupe.

Le groupe est en effet bien un des lieux d'apprentissage de la vie en société.

C'est avec les autres qu'on fixe des règles, qu'on établit des codes, qu'on apprend à communiquer. C'est aussi en groupe qu'on peut développer l'esprit de solidarité, qu'on partage la joie de la réussite, qu'on expérimente la responsabilité.

Bref, le groupe, c'est l'expression de chacun qui se manifeste dans une réalisation collective. C'est donc dans ces objectifs que la Carambole a organisé :

- En février 2006 un séjour de ski dans un refuge à Chamonix avec 6 jeunes et deux adultes durant 4 jours.
- Un séjour durant le week-end de la pentecôte en partenariat

avec Djamel Tazamoucht TSHM (travailleur social hors-mur) du Lignon à un tournoi international de foot-salle en Espagne. Au total 7 jeunes de la Carambole et 6 jeunes adultes ont pu profiter d'un grand moment de sport et de vie en groupe à l'étranger.

Camps d'été en Espagne sur la Costa Brava

Pour juillet 2006, les animateurs de la Carambole ont décidé d'emmener en camp des jeunes du quartier. Il est vrai, que le quartier d'Aïre-Le Lignon est tout de même un quartier agréable à la belle saison. Tout est à disposition et à proximité. Mais il nous a semblé nécessaire de faire découvrir de nouveaux horizons aux jeunes qui ne partent pas en vacances. Découverte nécessaire pour se distraire, sortir du quotidien et de l'ennui (eh oui 2 mois au même endroit c'est long...) et pour apprendre aussi à partager des moments enrichissants avec un groupe, à se confronter à une autre culture et à se connaître dans un autre contexte que le cadre familial.

10 jours de camp pour avoir le temps de se poser tranquillement dans un endroit sympathique. Une pension spécialement dédiée à l'accueil de jeunes. Le village



de pêcheurs est sympathique et entouré de nombreuses criques, ce qui nous permet de diversifier nos journées de plage. Et oui, c'était un camp plage, avec des activités liées à la mer. Notamment, du snorkling (plongée avec masque, tuba et palmes), du canoë de mer. Mais aussi des visites culturelles, telles que l'incontournable Barcelone (10 kilomètres à pied, ça fait les pieds...!), Cadaques, la baie de Portlligat où se situe la maison-musée de Salvador Dalí et des randonnées dans les collines catalanes à la découverte de châteaux. Au final de ces 10 jours, c'est des jeunes le cœur rempli de joie et de découvertes, fatigués par autant d'activités, mais aussi ravis de retrouver leurs proches pour partager leurs souvenirs de vacances. Pour nous, les animateurs, ces 10 jours de camp nous ont permis de créer des liens plus étroits avec des jeunes du quartier qui ne fréquentaient pas souvent la Carambole auparavant. Mais cela nous a également permis de connaître leurs parents, de les accompagner dans les démarches administratives : demandes de visa, demande de participation financière au service social de la commune de Vernier, ... A travers la préparation au départ de leurs enfants, les parents du quartier ont pu également découvrir notre travail mais aussi développer une relation de confiance avec nous. Au final, que du positif pour tout le monde !!

Ateliers du lundi préados-ados

Au printemps, Valérie Captant de l'association ATD Quart monde a pris contact avec nous pour savoir si nous pourrions aider un groupe de jeunes filles des Libellules, qui désiraient prendre des cours de chant et former un groupe musical. C'est en collaboration avec l'association Quart monde que

nous avons donc organisé un atelier chant R&B de 6 modules de juin à septembre pour 5 jeunes filles des Libellules et 4 jeunes filles d'Aïre, avec la chanteuse Azania Staedy.

En octobre, c'est un atelier de danse avec Leah Kimber, qui a réuni un groupe d'une dizaine jeunes filles d'Aïre. L'enthousiasme et l'assiduité des adolescentes pour cet atelier nous a encouragé à le poursuivre au-delà des 6 modules initialement prévus, avec comme but de montrer une chorégraphie à la fête de Noël des enfants.

Le spectacle, devant un parterre d'enfants et de parents a remporté un vif succès. L'atelier va se poursuivre au printemps 2007, dans le but de présenter une chorégraphie lors des 40 ans de la Maison de Quartier.

Au-delà du plaisir de se retrouver entre filles pour une activité de danse, cet atelier a permis à des jeunes filles d'Aïre qui ne venaient pas à la Carambole, de s'approprier ce lieu une fois par semaine.

En effet, bien qu'elles aient été depuis le début présentes aux ouvertures préados du vendredi soir à la Maison de Quartier, elles refusaient d'aller à la Carambole. Elles viennent maintenant quelquefois les mercredis après-midis et participent avec élan aux manifestations et aux camps.

Petits jobs

Les petits jobs, très demandés par les ados, en les intégrant dans les activités associatives de la Maison de Quartier, leur permettent de s'exercer avec talent au monde du travail, dans un environnement connu et sécurisant. C'est souvent également pour nous un

bon moyen de rencontrer leurs parents, qui viennent volontiers dire bonjour à leur progéniture lors d'une fête ou d'un repas organisé par la Maison de Quartier.

Cette année, nous avons tenu le bar avec nos jeunes lors de la manifestation du Bonhomme Hiver en mars et lors de la Fête des associations et de la musique en juin 06.

Les jeunes ont également participé à la décoration, à la tenue du bistro et aux rangements lors des repas communautaires.

Un jeune homme s'est occupé de la distribution de l'Orpailleur dans les boîtes-aux-lettres du Lignon.

Enfin, nous avons organisé et tenu, comme d'habitude le vestiaire de la manifestation Vernier-Sur-Rock en novembre.

Outre les petits jobs, très demandés, nous constatons une demande récurrente -de la part des 16-17 ans- d'aide concernant des recherches d'emploi, des places d'apprentissage ou des stages.

Au cours de l'accueil libre de la Carambole, nous avons ainsi soutenu des jeunes dans la recherche sur internet de places d'apprentissage, la rédaction de CV et de lettres de motivation et les téléphones à de futurs employeurs. Nous les avons également encouragés à utiliser les ressources existantes dans la commune (Arcade Emploi Jeunes). Une collaboration a abouti pour un stage d'un jeune chez un garagiste.

Partenariats

L'année 2006 a été particulièrement riche en partenariats professionnels et bénévoles.

Citons nos partenaires au niveau du quartier :

- **TSHM du Lignon** : outre de nombreux contacts informels, nous avons organisé un séjour football avec Djamel, le TSHM du Lignon. C'est donc un animateur de la Carambole et le TSHM qui ont accompagné conjointement les «grands ados» et les jeunes adultes du quartier.
- **Jardin Robinson du Lignon** : nous avons poursuivi une étroite collaboration avec le JR, dans le but de faciliter le passage des grands du JR vers la Carambole. Cela a pu se faire les mercredis après-midis, où l'équipe d'animation du JR accompagnait des enfants à la Carambole pour une visite, puis pour les ateliers de graff que nous réservons aux préados. Et cela a fonctionné au delà de nos espérances : les plus petits venaient en nombre les mercredis de fin d'année et lors des sorties du samedi. Nous avons également collaboré au Bonhomme Hiver. Les équipes des 2 lieux prévoient pour l'année 07 des animations communes.
- **Le Vernier sur Rock** : Participation avec 12 de nos ados à ce festival à travers la tenue du vestiaire La collaboration avec VSR fut très réussie et sans aucun doute à réitérer en 2007.

Des collaborations extra-quartiers avec le secteur préados/ados sont également à signaler :

- **ATD QUART-MONDE** Genève : nous avons réuni des jeunes filles des Libellules et du Lignon pour un atelier chant.
- **Maria Lourdes** : présence avec des jeunes des Libellules lors de nos soirées disco préados à la Carambole.
- **Menad**, jeune habitant du quartier a, en tant que bénévole, organisé avec nous le battle de breakdance lors de la Fête des associations et de la musique.
- **Le Service Protection Jeunesse** : nous avons eu plusieurs contacts téléphoniques avec le curateur d'une jeune fille en difficulté. Celle-ci désirait pouvoir passer les week-ends dans une famille du quartier et participer aux activités préados/ados. Une excellente collaboration entre le curateur de la jeune fille, la famille disposée à l'accueillir et l'équipe d'animation a rendu les choses possibles.
- **L'équipe de Rhinia Contact** : Collaboration fructueuse entre l'équipe d'animation de la Mqal et un animateur et un moniteur de Rhinia Contact, lors de tensions entre deux groupes de rap locaux concurrents, au cours de la Fête des associations et de la musique.
- **Le GIAP** : Durant l'année 2006 une collaboration avec un nouveau partenaire, le GIAP, a vu le jour à travers l'accueil des jeunes demi-

pensionnaires dans les locaux de la Maison de Quartier et de la Carambole. Ces rencontres ont permis pour une part aux jeunes élèves de vivre des moments conviviaux et ludiques et d'autre part de permettre la rencontre entre des jeunes qui ne fréquentent pas forcément la MQAL et la Carambole et les animateurs. Le succès de cette opération nous a encourager à poursuivre cette expérience en 2007.

Sans oublier

- Nos intervenants d'ateliers :
Manu, Justin, Azania et Leah
- Nos moniteurs : Musli, Raoul, Justin et en particulier Gregorio Chinarro, un collaborateur de très longue date qui a dû nous quitter en août dernier à notre grand regret.
- Nos collègues du Secteur Enfants
- le concierge de la salle des Fêtes et salle de gym du Lignon, les îlotiers et la gendarmerie municipale que nous avons par bonheur peu sollicités cette année, les services communaux, les assistants sociaux du Renard et nos collègues des Centres de loisirs et Jardins robinsons de la Commune de Vernier.

A tous, un grand merci!

Secteur tout public associatif et communautaire

Animateurs référents : toute l'équipe de professionnels

Aire-Le Lignon en Fête et en musique

La Plateforme des Associations et des Groupements d'Aire-Le Lignon, constituée par une trentaine d'associations, a contribué cette année encore, à la réalisation d'une fête dans le quartier qui a eu lieu sur le week-end des 16 – 17 et 18 juin 2006.

Le choix de ce week-end s'est fait en tenant compte que d'autres événements étaient prévus pendant cette période : les 40 ans d'existence de l'Ecole du Lignon, la fête de la musique sans compter le projet d'écran pour le mondial de foot.

Donc, il a été décidé de jouer, pour cette année, la carte de la synergie entre ces différents projets et nous avons en conséquence organisé une importante manifestation.

Tous les membres du comité et les diverses Associations qu'ils représentaient au sein de la Plateforme se sont mobilisés pour assurer l'une ou l'autre des tâches à accomplir avant ou pendant la fête.

La Maison de quartier a intégré sa fête annuelle dans ce moment festif afin de mettre à disposition les apports nécessaires tant au niveau financier que des ressources humaines. Dans un autre texte de ce rapport, nous relatons l'engagement d'anciens usagers de La Carambole et habitants du Lignon qui ont voulu à travers un atelier graff, un battle de breakdance nous confirmer leur attachement au quartier et aux gens qui les soutiennent dans la réalisation de leur travail artistique.

Pendant les trois jours nous avons offert

aux passantes et aux passants des occasions de se rencontrer, de découvrir la richesse de la vie associative du quartier et la diversité des cultures qui y sont représentées.

Nous tenons à souligner ci-après les moments les plus marquants de ces 3 jours :

- Le concours photo du Contrat de quartier. Il a été organisé par le groupe projet du Contrat de quartier. Une cinquantaine de photos ont été exposées pendant la semaine précédant la manifestation dans le hall central du Centre Commercial. Les photos qui ont remporté le plus de suffrages font partie du calendrier 2007 qui a été édité en collaboration avec l'Association des Commerçants.
- Les 40 ans de l'école du Lignon. Une chorale de 400 enfants a chanté avec joie et bonheur. Une exposition s'est déroulée à l'école. Elle regroupait les anciens documents de ces 40 années (photos de classe, carnets, épreuves, anciens cours, anciens livres de classe...)
- Et encore... le bœuf de 400 Kg cuit à la broche du vendredi soir au samedi à midi, le vide grenier, l'apéro intergénérationnel, les animations musicales avec la fête de la musique, les matchs de foot, les montgolfières, le rallye, la célébration œcuménique...sans oublier la variété des stands associatifs... Cet événement n'aurait pas pu avoir lieu sans la contribution des différents partenaires, les bénévoles du quartier et sans le tribut financier du Contrat

de quartier, l'Association des commerçants et le Comité Central du Lignon, l'ASPEL, le SIG, le Lignon Service.

Hip-hop au Lignon

Depuis de nombreuses années, le Lignon est le creuset d'une pépinière de talents artistiques, souvent liés au mouvement hip-hop : des musiciens (Montoya, Tea, Kid Rolex, Satir, Lyrical Reform, 219 Humain, Mafia Tess), des techniciens du son (Scalp), des cinéastes (Kaveh, Just One, Liliana, Vania), des graffeurs (Street Soul, Just One, Satir), des danseurs (Menad, Karim, Jose) sont issus de ce quartier et se produisent régulièrement sur des scènes suisses et étrangères.

La plupart de ces jeunes étaient usagers de la Carambole et ont fait leurs premières scènes lors de fêtes de quartier et de soirées organisée par la Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon ou la Carambole. Certains d'entre eux ont transmis leur savoir lors d'ateliers de la Maison de Quartier ou encore

sont devenus moniteurs en nos murs : Liliana, Vania, Anthony (Satyr), Julien (Tea), Manuel (Street Soul), Justin (Just One).

Il y a quelques années, un festival hip-hop, organisé par les jeunes du Lignon avec l'aide des animateurs de la Maison, obtenait un franc succès.

Depuis des années, Menad, Karim et José s'entraînent plusieurs fois par semaine et participent régulièrement à des battles internationaux de breakdance. Ils ont également donné des ateliers de danse à la Mqal et ailleurs.

En début d'année, Menad, ancien usager de la Carambole, a pris contact avec nous, afin que nous collaborions à l'organisation d'un battle de breakdance, la première édition de B-Boying Battle. Nous avons choisi ensemble le cadre d'«Aïre-Le Lignon en fête et en musique» pour cet événement festif.

C'est avec beaucoup de dynamisme, de savoir-faire et d'enthousiasme que le jeune homme s'est investi, de manière bénévole dans l'organisation de ce



concours de danse. Le flyer, obtenu à un prix modeste était magnifique. Les danseurs, d'un très bon niveau ont impressionné par leur fair-play et leur esprit sportif.

Ce battle a été une occasion pour un public d'enfants et d'adultes d'assister gratuitement à des démonstrations de danse d'un niveau international. Il était particulièrement intéressant pour ce public de quartier de voir des jeunes issus de leur cité se révéler être des danseurs de très haut niveau.

Malgré quelques difficultés de logistique, liés à une sono peu performante, petits et grands étaient nombreux à assister à un spectacle, relaté par la presse écrite et la télévision, et qui s'est révélé d'une grande qualité.

Au final, on peut se réjouir d'une excellente collaboration avec un jeune adulte du quartier, qui s'est conclu sur le désir d'organiser un B-Boy Battle 2, lors d'une date distincte de la fête de la musique, afin de pouvoir donner à l'événement la mesure qu'il mérite. L'activité GRAFFITI menée par des graffeurs chevronnés du quartier (Satyr et Street Soul) a été une réussite : les jeunes ont eu l'occasion de s'essayer au graff et au lettrage. Les panneaux graffés ont servi le jour-même de décor à la salle du battle.

Perspectives d'avenir :

- Pour 2007, la Plateforme des Associations et des Groupements d'Aire-Le Lignon participera à la fête des 40 ans de la Maison de quartier.
- Souhait de la part des associations composant la Plateforme de se constituer en association avec des statuts pour poursuivre ses buts et pouvoir acquérir en même temps une autonomie juridique et financière.

La médiation dans le quartier

Dans l'attente de la création d'un centre de médiation de quartier, une animatrice de la Maison de quartier continue son travail dans ce domaine.

Formée à la médiation, elle a été sollicitée à plusieurs reprises au cours de l'année soit par les autres partenaires du quartier soit par les habitants touchés par un conflit. Pour mieux répondre à toutes ces demandes, il a été indispensable de créer des espaces neutres à l'intérieur de la Maison de quartier.

La plupart des interventions se sont déroulées le soir quand le lieu était libre d'autres occupants. Ces conditions, ont contribué entre autres au bon déroulement de la médiation permettant ainsi aux personnes concernées de se sentir accueillies dans un cadre plus sécurisant. De plus, les parties en conflit ont eu à disposition le temps nécessaire afin de trouver la solution à leur problème.

A ce jour, tous les cas traités ont eu une issue favorable. Les personnes concernées continuent à respecter les accords pris et à vouloir garder la sérénité retrouvée.

De notre part, nous continuerons notre démarche pour soutenir les personnes qui font appel à notre savoir-faire et un de nos objectifs est de continuer à travailler avec le souci que le tissu social ne se dégrade pas, que le lien entre les habitants résiste aux situations conflictuelles, que chacun puisse trouver sa place, être reconnu en tant qu'individu investi d'une richesse incomparable.

Entre temps, nous poursuivons le travail entrepris avec d'autres partenaires afin de voir la naissance d'un lieu de médiation de quartier comme nouveau mode de régulation des conflits. Ainsi la population pourra s'approprier l'outil

de la médiation afin qu'elle puisse gérer elle-même les conflits et, par conséquent, consolider la paix sociale.

Repas communautaires

Un premier repas communautaire en mai, une **soirée orientale** avec le couscous succulent de Zoubida, a rencontré un franc succès : la déco soignée, élaborée avec dextérité par Zoubida et les enfants de l'accueil, donnait à la salle l'allure d'un restaurant, à l'ambiance festive et conviviale. DJ KHADIM a animé la disco pour le plaisir des petits et grands.

La deuxième soirée, un **repas africain**, en novembre, a rassemblé beaucoup d'enfants et de préados : en effet, ceux-ci ont pris dès septembre l'habitude d'investir en nombre les lieux le vendredi soir. La disco a donc fait danser enfants et ados sur des rythmes de rap alors que la salle bistro résonnait de sons raggaë.

Repas de fin d'année : le vendredi 22 décembre a été l'occasion de fêter avec les ados, préados, jeunes adultes et parents le début des vacances autour d'un délicieux repas. Nappe blanche, friandises et bougies ont donné au lieu une ambiance festive et quasi familiale. Autour de la longue table, une trentaine de convives de tous âges. Tous sont restés longuement à table pour discuter et partager un moment de précieuse quiétude.

Les remerciements à la fin de cette soirée nous ont définitivement convaincus qu'une page difficile de la Carambole était tournée et que l'année à venir s'annonçait sereine.

Coordination des travailleurs sociaux du Lignon et sous-groupe de travail «inter-génération»

Les professionnels de la Maison font partie de la «coordination des travailleurs sociaux du Lignon». Ce groupe est chargé de se réunir afin d'échanger sur leurs pratiques et sur les problématiques rencontrées par chacun, afin de pouvoir mieux cerner l'évolution du tissu social du quartier.

L'échange permet de clarifier des situations et de permettre une action, soit menée individuellement par l'institution concernée, soit collectivement par la mise sur pied de projets par plusieurs acteurs de la coordination.

Depuis 2005, la MQAL fait partie d'un sous-groupe de la coordination dédié à l'inter-génération. Ce sous groupe est composé d'une assistante sociale du service de l'action sociale et des solidarités de la commune, une gérante sociale de la fondation des services d'aide et de soins à domicile (FSASD), d'un animateur du centre d'animation pour retraités (CAD) et d'un animateur de la Maison de quartier.

Le groupe est né de constats récurrents portant sur des problèmes relationnels existants entre jeunes et aînés. La première étape (fin 2005 au centre commercial) a été de demander à ces deux populations, sous forme de questionnaires et de supports ludiques, de nous livrer leurs perceptions, sentiments et compréhensions de l'autre génération.

En 2006 un bilan plutôt positif des réponses a été dressé et des aînés se sont joints au groupe de travail afin de prendre la parole lors de l'annonce publique des résultats le 17 juin dernier. Au-delà des résultats de notre enquête, nous avons demandé aux deux

génération si ils aimeraient bénéficier d'un espace de rencontre et si oui lequel? La réponse a été positive plutôt sous forme d'une fête ponctuelle. Depuis, le groupe, fort de la présence d'aînés, travaille à la mise sur pied d'une fête dédiée à l'inter-génération en 2007.

Stagiaires Arcade emploi jeunes

L'arcade emploi jeunes est un service de la commune de Vernier qui place à la Maison de quartier des stagiaires (16 à 65 ans) sans activité ou projet de formation, volontaires et motivés à rentrer dans un processus d'insertion professionnelle.

Nous avons proposé en 2006 deux stages de secrétariat et un stage d'animation avec les enfants. Ces stages sont l'occasion pour la Maison de faire découvrir nos professions et de pouvoir participer activement à la mise en place de projets professionnels. Nous effectuons un suivi en lien avec les professionnels d'Arcade afin d'évaluer les objectifs que se fixe le stagiaire au début et qu'il puisse évaluer les motivations et compétences qu'il a développé dans ces domaines.

Les cours du lundi : Association Camarada

Suite à la demande formulée par l'association Camarada, l'équipe d'animation et le comité décident de mettre à leur disposition les locaux de la Carambole pour accueillir l'association qui propose pour une somme modique (10 francs par mois) des cours de français aux femmes immigrées habitants le quartier. Cette collaboration permet d'offrir à l'association ainsi qu'aux femmes participant aux cours, un espace de rencontres adaptés pour recevoir de grands groupes. Voici un compte-rendu de

l'enseignante :

Nous avons commencé notre «année scolaire» à La Carambole le lundi 11 septembre 2006, avec une dizaine de femmes, dont quelques «anciennes» qui avaient déjà suivi le cours l'année précédente aux Libellules. Le nombre des participantes n'a cessé de grimper, pour atteindre actuellement 25 femmes. Le cours a lieu les lundis et mardis après-midis :

Lundi : de 13h45 à 15h45 avec toutes les femmes, tous niveaux confondus
Mardi : de 13h45 à 15h00 avec le «niveau débutant» et de 15h00 à 16h15 avec le «niveau intermédiaire».

Nationalités :

Kosovo :	10
Pérou :	3
Somalie :	2
Turquie :	3
Kenya :	1
Erythrée :	1
Angola :	1
Thaïlande :	1
Panama :	1
Tchéchénie :	1
Azerbaïdjan :	1

Âge des participantes : Entre 18 et 71 ans

La Carambole est un lieu de cours agréable et j'espère pouvoir continuer à utiliser la salle.

Pour Camarada

Irène Kistler Essaafi, Enseignante

Echange entre des élèves du cycle d'orientation du Renard et des élèves de L'Atelier

Dans le cadre du cours d'éducation citoyenne, la classe 912b de M. B. Ducrocq (cycle d'orientation du Renard) a organisé, en partenariat

avec L' Atelier, école spécialisée de la Fondation Ensemble, et la Maison de quartier d' Aire-Le Lignon, des demi-journées de rencontre entre les élèves des deux écoles autour d' un repas ou d' une animation commune.

L' Atelier est une école spécialisée, accueillant des adolescents entre 15 et 18 ans présentant un retard mental, provenant de tout le canton de Genève. L' Atelier est une des institutions de la Fondation Ensemble , qui a pour mission l' accompagnement de personnes handicapées mentales.

Le système scolaire étant encore très cloisonné entre les élèves ayant besoin de mesures scolaires adaptées et les élèves suivant les filières «classiques», il semblait important de pouvoir montrer à ces jeunes, qui n' ont pas forcément l' occasion de se côtoyer, ce qui les rassemble plutôt que ce qui les sépare. Or, qu' est-ce qui rassemble plus les citoyens de ce monde que les plaisirs d' un repas partagé ? (texte rédigé par M. Cédric Bernard, Orpailleur 77)

Ce projet, démarré fin 2005, s'est poursuivi sur l'année 2006. En mars dernier la rencontre a eu lieu à la patinoire des Vernets, suivie d'un goûter à la Maison de quartier. Puis au mois de juin, nous nous sommes tous retrouvés à la Carambole autour de salades et grillades préparées par nos cuistots en herbe. Deux moments de bonheur et de partage pour tous ! Cette collaboration nous permet de rencontrer et faire découvrir nos lieux d'animations aux jeunes et participer au décroisement du handicap dans notre société.

Jardins

Les dix parcelles mises à disposition pour les habitants du quartier sont cultivées avec sérieux et amour et permettent :

- de réunir les gens de tous âges
- de créer entre les jardiniers et les habitants de Nicolas Bogueret des liens d'amitié
- de créer de l'entraide entre les personnes
- de partager les récoltes
- de développer les solidarités
- de favoriser la venue d'autres habitants pour passer des soirées autour de grillades et ainsi partager des moments conviviaux.

Dans le but de tisser encore plus de liens, de mieux collaborer, nous avons organisé à l'intention des jardiniers, un samedi de mise en ordre des jardins et un pique-nique réunissant tout le groupe. Ce moment a été partagé avec les familles des jardiniers.

Tout au long de l'année, nous avons eu le plaisir de les retrouver lors de rencontres, de fêtes organisées par la Maison.

Projet terrain de jeux Aménagement des espaces devant la Maison de quartier

Malgré nos diverses sollicitations, le projet terrain n'a malheureusement pas avancé puisque nous sommes toujours dans l'attente de nouvelles de l'Association Nicolas Bogueret, propriétaire du terrain et de la Fondation privée HLM gérée par l'Hospice Général. Selon les informations que nous tenons de M. Staehelin, Président des propriétaires et membre du groupe projet, il semble que l'aspect juridique

en cas d'accident n'ait pas encore trouvé de réponses claires.

Par contre, nous avons pu concrétiser une des demandes du groupe : l'achat d'un échiquier géant. Cela a été possible grâce à la contribution financière du Département des constructions et des technologies de l'information, suite à notre demande à la Commission cantonale du Sport-Toto qui a répondu favorablement.

Nous leur sommes très reconnaissants de pouvoir offrir aux habitants du quartier la possibilité de se familiariser aux jeux d'échecs qui de par son format «géant» favorise la convivialité et l'activité en plein air.

Site internet

La grande nouveauté de l'année 2006 est l'achat du nom de domaine www.mqal.ch

Le site internet de la Maison de Quartier est en constante remise à jour, suivant l'évolution des activités proposées.

C'est un moyen d'information quasi incontournable de nos jours, actualisable à tout instant. La totalité des activités proposées par la Maison de Quartier se retrouve donc sur notre site internet, à la portée de tous.

Une partie plus ludique, et très appréciée de nos usagers, est la rubrique consacrée aux photos prises durant nos activités. Nous avons eu beaucoup de retours positifs des parents d'une part, heureux de voir en image les occupations de leurs enfants durant les accueils, et bien entendus des usagers eux-mêmes (enfants, ados, tout public) qui voient resurgir leurs souvenirs par l'image.

L'orpailleur

Journal emblématique de l'association et du quartier, le journal souffre comme le reste des medias papiers de l'intérêt grandissant des vecteurs médiatique numérique. Ce journal qui se veut écrit par les habitants et pour les habitants est très utile pour les associations qui veulent communiquer auprès de la population. Toutefois l'orpailleur manque d'articles écrit par les habitants. C'est un appel que nous adressons auprès de la population du quartier. Envoyer nous vos articles pour faire vivre ce journal que vous aimez lire.

Pour conclure nous voudrions rendre un hommage à Nicolas Varcher qui a cédé sa place de rédacteur en chef à Boris Etori et à Chérif Messaoudi.

Perspectives 2007

Les 40 ans de la MQAL

En 2007, la Maison de Quartier va fêter ses 40 ans d'existence !

En effet, c'est en 1967 que le Centre de Loisirs d'Aire a ouvert pour la première fois ses locaux au service des habitants de la Commune de Vernier. Par la suite, l'association deviendra la «Maison de Quartier d'Aire – Le Lignon» en 1988.

Selon notre mandat, notre volonté principale est d'offrir aux habitants, comme chaque année, un moment d'échange, de partage, de rencontre et d'animation. En 2007, cet événement prendra une plus grande ampleur puisque nous célébrons nos 40 ans d'activités et d'existence. Pour cette occasion, nous avons le souhait de rendre hommage aux habitants qui font vivre la Maison de Quartier.

Nous prévoyons donc d'organiser une semaine placée sous le thème de «l'animation socioculturelle pour l'intégration : ensemble avec nos différences», qui sera une semaine de réflexions, de débats, de témoignages d'habitants, d'anciens membres du comité, d'anciens animateurs, mais aussi de rencontres, de partage et d'échanges autour de nombreuses animations proposées. Notre objectif principal est de permettre un maximum d'échanges interculturels et intergénérationnels.

Depuis octobre 2006, une commission de travail, mandatée par le comité, a été constituée afin de travailler sur le fond, la forme et la mise sur pied de cet événement. Celle-ci se compose de membres du comité, d'habitants du quartier et de professionnels de la MQAL. Cette implication traduit la volonté des bénévoles et des animateurs de collaborer ensemble pour être au

plus juste quant aux prestations à offrir aux habitants et de restituer à chaque séance du comité l'évolution et le travail effectué, pour validation.

Cette commission s'est réunie depuis octobre 2006 une fois par mois et des démarches auprès de différents partenaires ont été entreprises : contact auprès des associations du quartier, des écoles du quartier, demandes à la Fondation privée pour la construction d'HLM et à l'association Nicolas-Bogueret pour l'utilisation du terrain et le montage d'un chapiteau, carte de sondage du sol aux SIG, demandes de soutien au journal Le Courrier et à la FCLR, contacts avec les artistes et intervenants,... Ce groupe de travail se rencontrera 2 fois par mois courant 2007. Que la fête soit belle !

De manière générale

Les tableaux suivants proposent une lecture synoptique et générale de l'action d'animation de la MQAL.

Cette présentation décline les missions cadres de la FAS'e, ainsi que les objectifs généraux de la MQAL dans une mise en évidence qui les relie aux actions concrètes (activités). Cette mise en regard des choix d'actions dans un cadre d'intentions donné représente finalement le projet de la MQAL dans son souci de répondre au mieux aux besoins de la population locale et aux problématiques rencontrées.

Les activités génériques renvoient à la catégorisation actuellement en vigueur à la FAS'e et sont reprises en détail groupe par groupe pour un aperçu plus quantitatif correspondant au cadre de décompte et de répartition des ressources (humaines, financières et infrastructurelles).

<i>Mission Cadre</i>	<i>Objectifs généraux cadre</i>	<i>Objectifs généraux de la MQAL</i>	<i>Exemples variables d'activités et d'action à titre explicatif.</i>
Afin de :	Développer une action pour :	En	A travers : (par le biais de)
FAVORISER LE DEVELOPPEMENT PERSONNEL <i>(Dimension de la personne, de son rapport à elle-même)</i>	Eveiller à la culture, la connaissance	Apprenant aux enfants à respecter leur environnement	Accueil périscolaire à l'année et pendant les petites vacances (gr.8) Mercredis aérés (gr. 3) Centres aérés (gr.1)
	Donner du sens au temps libre.	Maintenant un accueil pédagogiquement complémentaire à l'école et à la famille	Accueil hebdomadaire général (gr.8) Accueil d'élève le midi dans le cadre de des restaurants scolaires (collaboration. avec le GIAP)
		Favorisant la créativité, l'expression, l'apprentissage d'une technique	Cours et ateliers (gr.5) Activités neiges : ski (gr.1/3)
		Invitant au contact avec la nature, sortant du quartier et découvrant notre environnement	Petites vacances : février, Pâques, Automne. (gr 8) Centre Aéré (gr.1) Mercredis aérés/neiges (gr.3)
		Faisant découvrir les activités neige aux enfants du quartier	Mercredis de neige (gr 3)
		Faisant découvrir les activités neige	Centre Aéré de février (gr 1)
	Contribuer au bien-être, à l'épanouissement personnel	Apprenant aux enfants à respecter les autres et à se respecter eux-mêmes	Toutes les activités
Développer l'autonomie	Développant la vie en groupe	Toutes les activités	
	Développant la responsabilité Informant et soutenant les parents	Accueil périscolaire (gr 8) Mercredis aérés (gr 3) Centres aérés (gr. 1)	
FAVORISER L'INTEGRATION <i>(Empêcher que des situations dangereuses ou des états de fragilité s'aggravent)</i>	Favoriser l'insertion	Favorisant le passage des préadolescents vers les activités pour adolescents à la Carambole	Relais entre personnes et institutions.
MAINTENIR LE LIEN SOCIAL PREVENIR L'EXCLUSION <i>(Dimension du lien de la personne à la société)</i>	Socialiser	Mettant en lien jeunes et adultes : <ul style="list-style-type: none"> par des moments de fêtes par la collaboration avec d'autres partenaires du quartier : Projet de création d'une « coordination enfant » en 2007 par l'organisation et la participation à des moments de rencontres 	Fêtes des enfants (gr 4) Manifestations (gr 4) : <ul style="list-style-type: none"> Caisses à savon Promotions Fête vos jeux Bonhomme hiver Escalade Noël Intergénérationnelles Fête fin d'année Rencontre avec les parents (2x/an)
	Ouvrir des espaces culturels et communautaires	Développant l'animation du quartier par l'amélioration des espaces d'accueil réservés aux enfants	Aménagement de l'espace d'accueil intérieur et extérieur.

**PERSPECTIVES 2007 ET ORGANISATION DE L'ACTION
SECTEUR ENFANT**

Groupe 1 Centres aérés		
Centre aéré de février	30 enf/sem ; 5 - 12ans à St-Cergue ou ailleurs (selon météo)	(Lu – ve) 8h – 18h
Centre aéré d'été	56 enf/sem ; 8 – 12 ans au parc des Evaux. Enfants de la commune de 1. Vernier 2. Bernex et environs Permanence du matin à la MQAL	Juillet et août lu-je (8h30-18h) ve (8h30-17h) Juillet et août lu-ve de 7h30 à 9h
Centre aéré d'automne	22 enf/sem ; 5 - 12ans	(Lu – ve) 8h – 18h

Groupe 3 journées aérées		
Mercredis aérés à la MQAL	22 enf/jour ; 4 -11 ans, sur inscription Développer la vie de groupe Accueil entre autres d'enfants à comportements difficiles Entretiens individuels avec les parents Echange avec les différents partenaires afin d'agir d'une manière cohérente vis-à-vis de l'enfant	Durant les périodes scolaires (me 8h-18h).
Mercredis de neige	40 enf/sem ; 5 - 12ans à St-Cergue	4 mercredis d'hiver 8h-18h

Groupe 4 manifestations		
Fêtes des enfants:	Escalade Noël Promotions Fête vos jeux Fête fin d'année Caisses à savon Bonhomme hiver Intergénérationnelles	1 jour / an 1 jour / an ½ jour / an 1 jour / an 1 jour / an 1 jour / an 1 jour / an 2 jours / an pendant le Centre Aéré été

Groupe 5 cours ateliers stages		
Cours, ateliers I	De 6 à 10 enf/cours ; enf de 4-12 ans Modules de 6 semaines Activités choisies, sur inscription avec encadrement d'intervenant spécialisé	En période scolaire (lu 16h-18h).

Groupe 8 Accueil		
Accueil général 4-12 ans (ateliers, Mercredis aérés inclus)	Accueil de 26,5h hebdomadaires sur inscription ou non, pédagogiquement complémentaires à l'école et à la famille	En période scolaire du lundi au vendredi
Accueil périscolaire 4-12 ans	Activités socio-éducatives destinées prioritairement aux 4-12 ans.	En période scolaire (ma-ve 16h –18-30, sauf Me 14h-18h). 11,5h hebdo. Accueil élèves midi (GIAP)
Accueil Petites vacances	Février : accueil libre 4 – 12 ans Pâques : accueil libre 4 – 12 ans	(Lu – ve) 14h – 18h (Ma – ve) 14h – 18h

DE LA POLITIQUE D'ANIMATION A L'ACTION

SECTEUR PREADOS-ADOS (12 – 18 ANS)

<p><i>Mission Cadre</i></p> <p>Afin de :</p>	<p><i>Objectifs généraux cadre</i></p> <p>Développer une action pour :</p>	<p><i>Objectifs généraux de la MQAL</i></p> <p>En</p>	<p><i>Exemples variables d'activités et d'action à titre explicatif.</i></p> <p>A travers : (par le biais de)</p>
<p>FAVORISER LE DEVELOPPEMENT PERSONNEL <i>(Dimension de la personne, de son rapport à elle-même)</i></p>	<p>Donner du sens au temps libre, contribuer au bien-être, à l'épanouissement personnel</p>	<p>Offrant un lieu accueillant, d'écoute, de parole et de loisirs</p>	<p>Accueil : ouverture maximum avec 3 adultes présents. (gr 8) 20h/sem. janvier-juin 23h30/sem. Septembre-décembre</p>
		<p>Favorisant la créativité, l'expression</p>	<p>Cours et ateliers : (gr 5)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Danse • Activités artistiques • Graff • Chant
		<p>Organisant des tournois et en offrant un espace de jeux moderne.</p>	<p>Jeux électroniques (gr 8) Tournois: baby-foot, ping pong, ...</p>
		<p>Invitant au contact avec la nature</p>	<p>Sorties nature / évasion / glisse (gr 3)</p>
		<p>Proposant la participation à des manifestations sportives extérieures.</p>	<p>Tournois foot-salle (gr 6)</p>
		<p>Offrant une ouverture pendant les vacances</p>	<p>Camp de ski février : (gr 2) Une expérience de vie communautaire, ski, surf Ouverture de Pâques (gr 8) Ouverture d'automne (gr 8) Ouvertures et camp été sur 6 semaines (gr8)</p>
	<p>Eveiller à la culture, à la connaissance</p>	<p></p>	<p>Des soirées à thème : projection vidéo, discussion autour du film (gr 8)</p>
<p>Développer l'autonomie, la responsabilité, la solidarité</p>	<p>Invitant les usagers à participer à la construction de conditions de confiance, de confort et de sécurité pour tous</p>	<p>Règles communes discutées appliquées et/ou expliquées à tous au quotidien (gr8)</p>	
<p>FAVORISER L'INTEGRATION <i>(Empêcher que des situations dangereuses ou des états de fragilité s'aggravent)</i></p>	<p>Agir auprès des usagers en difficulté ou en risque de l'être</p>	<p>Offrant un soutien aux jeunes fragilisés</p> <p>Etant en lien avec les jeunes en situation précaire ou de rupture</p> <p>Maintenant le contact, le dialogue</p> <p>Redonnant confiance en soi</p> <p>Faisant des relais entre les jeunes et les institutions ressources</p> <p>Soutenant, orientant les usagers dans leur recherche d'emploi</p>	<p>Suivi personnalisé de certains jeunes et travail en réseau social pour le règlement de leur problématique ou difficulté. (gr 8)</p> <p>Collaboration avec Arcade emploi jeunes, avec le TSHM du quartier, le service social de la commune, ...</p>

DE LA POLITIQUE D'ANIMATION A L'ACTION

SECTEUR PREADOS-ADOS (12 – 18 ANS)

<i>Mission Cadre</i> Afin de :	<i>Objectifs généraux cadre</i> Développer une action pour :	<i>Objectifs généraux de la MQAL</i> En	<i>Exemples variables d'activités et d'action à titre explicatif.</i> A travers : (par le biais de)
(suite) FAVORISER L'INTEGRATION	Favoriser l'insertion	Faire le relais entre personnes et institutions	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Interventions ciblées</i> : ateliers filles • réunions communes avec les parents • réunions avec partenaires de terrain (Jardin Robinson, TSHM, secteur enfant MQAL)
MAINTENIR LE LIEN SOCIAL PREVENIR L'EXCLUSION <i>(Dimension du lien de la personne à la société)</i>	Créer et entretenir le lien social, lutter contre l'isolement	Créant, stimulant des occasions de rencontres, d'échanges, de liens Développant le lien intergénérationnel (gr 7) Offrant du travail (petits boulots) aux jeunes de la Carambole (gr 8)	Fête de quartier Fête Bonhomme hiver (buvette) Engagement de travail et de participation aux événements MQAL (soirées, rencontres). - VSR, Fête de la musique - Travaux d'aménagement intérieurs - Distribution de l'Orpailleur - Cours et ateliers
	Socialiser	Sensibilisant au cadre, aux règles de vie, en invitant les jeunes à réfléchir et se questionner sur : <ul style="list-style-type: none"> • Leur condition de jeunes • Leur rapport à la Carambole, à ses règles et à son projet. Invitant les jeunes à l'élaboration et la participation à la mise en œuvre du programme Carambole Mettant en lien jeunes et adultes	Discussion et suivi du respect du cadre propre au lieu La pratique de forums La relation de partenariat : Jeunes-Carambole-parents
		Travaillant à la gestion des conflits Outiller les jeunes pour les rapports sociaux dignes respectueux et tolérants	Actions de médiation. : <ul style="list-style-type: none"> • violences • incivilités usagers-usagers, usagers-équipe, usagers-cité (gr 7)

**PERSPECTIVES 2007 ET ORGANISATION DE L'ACTION
SECTEUR PREADOS-ADOS (12 - 18 ANS)**

Groupe 8 Accueil		
Accueil général	Accueil : ouverture maximum avec un ou deux animateurs présents et deux moniteurs. Prévision 23h30 /semaine	En période scolaire Préados : lu 17h – 19h me 16h – 18h ve 18h30 – 21h Ados : ma 17h - 21h me 15h - 18h ve 17h – 22h sa 10h-18h ou 18h-23h
Accueil Petites vacances		
	Février 4 jours Pâques 4 jours Automne 4 jours	16h / sem. 20h / sem. 20h / sem.
Accueil vacances d'été		
	Juillet 2 semaines août 2 semaines	35h / sem. 35h / sem.

Accueil / prévention : modalités		
Versus éducatif		
Contacts, régulation	<i>individuel</i> : selon protocole en vigueur <i>collectif</i> selon activités	Possibilité hors accueil
Prévention violence	Accompagnement individualisé de certains jeunes	hors accueil
La relation partenaire : Jeune-carambole-parents	Invitation aux parents Contacts parents: téléphone, visites, entretiens	
Versus Ludique		
Tournois de jeux de société/électronique Tournois: baby-foot / ping pong	selon programme	
Versus sportif		
sport d'extérieur sport d'intérieur	Initiation et pratique de sports collectives: Volley-ball, football, basket-ball, ...	2h selon demande saison et opportunités 2h/sem. à la salle de gym tout les mercredis
Versus professionnel / social		
Collaboration avec Arcade emploi jeunes, le TSHM du quartier, visite à la boîte à boulot		
Suivi personnalisé de certains jeunes et travail en réseau social pour le règlement de leur problématique ou difficulté. Aide individuelle pendant l'accueil.		

Groupe 2 Camps :		
Camp de ski février : Une expérience de vie communautaire, ski, surf à Planachaux.	3 jours	12 jeunes max
Camp d'été en Espagne : Dédié uniquement aux jeunes qui ne partent pas en vacances : activités aquatique, visites, sports	10 jours	7 jeunes max

PERSPECTIVES 2007 ET ORGANISATION DE L'ACTION
SECTEUR PREADOS-ADOS (12 - 18 ANS)

Groupe 3 journées aérées		
Sorties nature / évasion / glisse	1 samedi /mois, vacances à part	9h - 19h, 12 - 15 jeunes max

Groupe 4 manifestations		
Discos	Dates et fréquences à déterminer	(sur ouvertures d'accueil)
concerts carambole	ve soir	(sur ouvertures d'accueil)
participation festival hip hop	1 /an	(sur ouvertures d'accueil)
soirées à thème / débats	ve soir 20h - 22h	(sur ouvertures d'accueil)

Groupe 5 cours ateliers stages		
Ateliers: <ul style="list-style-type: none"> •Chant •Danse •graph, écriture rap, autres ... 	Ateliers sur inscription, 8-10 jeunes	Lundi de 17h à 19h mercredi de 16h à 18h
encadrement pré professionnel (petits boulots): - Vernier Sur Rock	25-30 jeunes du quartier de 16 ans et plus sur vestiaire, bar, infra...	Novembre
- Travaux d'aménagement intérieurs	occasionnels	
- Distribution de l'Orpailleur	trois fois par an	

Groupe 6 sorties		
Tournois	Selon programme	
Accompagnement spectacles / ciné/ autres	Selon programme	(sur ouvertures d'accueil)

Groupe 7 présence quartier		
Fête de la musique	8 jeunes collaborateurs en encadrement	1 w-e par an en juin
Fête des 40 ans MQAL	20 jeunes collaborateurs en encadrement	1 w-e par an en mai
Fête Bonhomme hiver (buvette)	8 jeunes collaborateurs en encadrement	1 jour en mars
Repas communautaires	8 jeunes collaborateurs en encadrement	3 jours/an
Engagement de travail et de participation aux événements MQAL (soirées, rencontres).	selon demande	
Actions de médiation. : <ul style="list-style-type: none"> • violence, • Incivilités usagers-usagers, usagers-équipe, usagers-cité	Interventions ponctuelles de médiation et de résolutions de conflits	

DE LA POLITIQUE D'ANIMATION A L'ACTION

SECTEUR ASSOCIATIF ET COMMUNAUTAIRE

<i>Mission Cadre</i>	<i>Objectifs généraux cadre</i>	<i>Objectifs généraux de la MQAL</i>	<i>Exemples variables d'activités et d'action à titre explicatif.</i>	
Afin de :	Développer une action pour :	En	A travers : (par le biais de)	
MAINTENIR LE LIEN SOCIAL PREVENIR L'EXCLUSION <i>(Dimension du lien de la personne à la société)</i>	Créer et entretenir le lien social, lutter contre l'isolement Promouvoir l'ouverture à la différence, aux autres cultures	Favorisant la rencontre	Activités culturelles et fêtes : Fête du quartier et des associations (gr 4) Du personnel (gr 4) Enfants et 3ème âge (gr 4) Echanges : Cycle / L'atelier Groupe jardins Cours de français Camarada	
		Promouvant l'expression culturelle		
		Collaborant avec les associations		
	Ouvrir des espaces culturels et communautaires	Contribuant à l'intégration des diverses populations en reconnaissant le droit à la différence	Créant et soutenant des réseaux de contacts avec les habitants	Les repas de quartier à thèmes (gr 4)
			Créant un espace et des moments adéquats au dialogue et à l'écoute	Interventions ponctuelles de médiation et de résolution de conflits (gr 7)
			Développant et encourageant le groupe des jardiniers	Gestion de l'offre et de la demande des places, réglementation, régulation des usages (gr 7)
	Entretenir et renforcer la communication	Développant les outils de communication de promotion et d'information associative et communautaire	Orpailleur (gr 7) Site Internet Studio vidéo Plaquettes Invitations Affiches / flyers	
FAVORISER LA CITOYENNETE, L'ACTION ASSOCIATIVE <i>(Dimension de l'engagement pour le collectif)</i>	Favoriser l'engagement, la militance, la participation, la citoyenneté, l'action communautaire	Contribuant à la réflexion des chantiers de la Fase : rapport d'activité, coordination, comptabilité analytique,	(gr 4)	
	Soutenir des projets associatifs	développant des projets avec les habitants		
	Favoriser et développer la vie associative et le fonctionnement de la MQAL	Recrutant de nouveaux membres Réfléchissant et élaborant le projet institutionnel de la MQAL		

**PERSPECTIVES 2007 ET ORGANISATION DE L'ACTION
SECTEUR ASSOCIATIF ET COMMUNAUTAIRE**

Groupe 4 manifestations adultes / tous publics		
Assemblée générale	Membres de l'association mais ouverte au public	1x / an
Comité de l'association	Comité et représentants de l'équipe	10 x / an
Fête des 40 ans de la MQAL	Intergénérationnel, interculturel, inter associatif	1 sem. / an pour toute la population du quartier et de la commune
Elaboration du projet institutionnel de la MQAL	Comité et équipe	
Adhésion possible dans le comité de la plate-forme des associations	Volonté des associations du quartier de créer une association faitière	Adhésion à l'association a voter à l'AG de la MQAL
Fête de l'association	Repas des bénévoles et du personnel	1 x / an
Repas communautaires	Repas populaires à la MQAL : Musique, Karaoké, soirées à thème.	3 x / an
Enfants et 3^{ème} âge	En collaboration avec le service social de la commune	2 jours par an (pris sur Centre .Aéré)
Fête inter-génération	Organisée dans le cadre du sous-groupe « inter-génération » de la coordination des travailleurs sociaux du Lignon	1x / an

Groupe 7 Présence quartier aux usagers		
Orpailleur	3 numéros par an 2500 exemplaires tous ménages Aire, Lignon, Libellules. Groupe rédactionnel de bénévoles	Temps estimé (animation, rédaction, tirage) 4h/sem
Animation du groupe des jardiniers	Gestion de l'offre et de la demande des places, réglementation, régulation des usages	Temps estimé 20h / an
Actions de médiation et de résolution de conflits	Selon nécessités des circonstances Projet de création d'un centre de médiation	60h / an
Echanges classes Cycle / L'atelier		30h / an
Groupe projet : terrain de jeux		30h / an
Réseau fête de l'Escalade		12h / an
Cours de français (Camarada)	Prêt de locaux à l'association Camarada	4h30/ sem.

Groupe 8 Accueil tous publics		
Information-prestations	Secrétariat social : Renseignements divers, locations, prêts matériel, services administratifs, interface usagers	Lu-jeu (14h-18h).
Présence parents	Présence parentale admise pendant les activités périscolaires	Ma – ve (16h – 18h 30)
Accueil informel		lu – ve (14h – 18h 30)
Animation et régulation des espaces devant la MQAL		

MAISON DE QUARTIER D'AÏRE - LE LIGNON

Ch. Nicolas-Bogueret 12 b
CH-1219 Aire
Tél. 022 970 06 90



Maison des Jeunes
La Carambole
Tél. 022 796 42 67

Rapport de la trésorière

Mesdames et Messieurs,

J'ai le plaisir de pouvoir vous soumettre le rapport financier de l'année 2006 pour la Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon.

L'exercice 2006 voit les comptes du centre aéré intégrés pour la deuxième année à ceux de la MQAL suite à la demande de la commune de Vernier.

Pour rappel, le capital du centre aéré et celui de la MQAL restent indépendants l'un de l'autre, c'est-à-dire que le capital du centre aéré ne peut financer la MQAL et vice-versa pour le capital du centre aéré. Ce sont, à ce jour, les directives communales.

L'exercice 2006 se solde par un déficit comptable de **Frs 23'940.36**.

Ce déficit se ventile comme suit : **Frs 33'718.20 de déficit provenant du centre aéré**
Frs 9'777.84 d'excédent provenant de la MQAL

Le déficit du centre aéré provient d'une augmentation du budget transport en relations avec de nouvelles normes de transports des enfants ainsi qu'une participation moindre de la Commune de Vernier au budget de fonctionnement dans le but d'utiliser le capital important de celui-ci.

En conclusion, le déficit comptable a pour conséquence une augmentation du capital MQAL et une diminution du capital centre aéré.

Le capital de l'association (Centre aéré et MQAL) au 31-12-2006 est de **Frs 95'610.46** qui est composé :
Frs 45'028.84 pour le centre aéré
Frs 50'581.62 pour la MQAL

Je remercie le personnel d'animation, administratif et technique de la MQAL, le comptable, M. Bernard METRAILLER, et ainsi que le Comité de gestion pour leur précieuse collaboration. Je profite ici pour saluer leur dévouement, leur persévérance dans leur travail et leurs efforts entrepris en faveur de l'ensemble de la population du quartier et le maintien de sa cohésion sociale.

Je tiens à remercier également la FAS'E, les autorités cantonales et communales pour leurs participations indispensables.

En vous remerciant de votre attention et restant à votre entière disposition pour d'éventuelles questions, je vous prie d'agréer, Mesdames et Messieurs, mes salutations les meilleures.

Pour la Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon :

Josette Monnier
Trésorière de la MQAL

MAISON DE QUARTIER D'AIRE LE LIGNON

BILAN AU 31 DECEMBRE 2006

(avec comparaison des chiffres au 31 décembre 2005)

ACTIF	31.12.2006	31.12.2005
Caisses	2'197.85	1'010.80
Banque	12'197.76	
La Poste	<u>142'876.77</u>	187'758.77
Débiteurs divers	3'100.00	
c/c Maison de Quartier des Avanchets	7'166.83	
Actifs transitoires	6'414.50	
Impôt anticipé à récupérer	<u>279.25</u>	11'618.45
Matériel informatique	3'625.00	5'438.00
TOTAL DE L'ACTIF	177'857.96	205'826.02

PASSIF	31.12.2006	31.12.2005
Créanciers divers	3'368.70	
Cautions clefs jardins	108.00	
Dons terrain de jeux	4'968.55	
Passifs transitoires	<u>48'802.25</u>	66'275.20
Fonds d'investissement véhicule	25'000.00	20'000.00
Capital Maison de Quartier au 1.1.2006	40'803.78	
Excédent de l'exercice	<u>9'777.84</u>	40'803.78
Capital Centre Aéré au 1.1.2006	78'747.04	
Déficit de l'exercice	<u>(33'718.20)</u>	78'747.04
TOTAL DU PASSIF	177'857.96	205'826.02

MAISON DE QUARTIER D'AIRE LE LIGNON

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 2006

(avec comparaison du budget 2006)

Page 1

			Budget
RECETTES			
REVENUS DES BIENS			
Intérêts bancaires et postaux	267.66		
Locations et prêts de locaux	2'520.00		
Location matériel et autres	5'547.00	8'334.66	9'800.00
REVENUS DIVERS			
Participations usagers activités aérées	87'671.70		
Participation usagers cours et ateliers	150.00		
Autres participations	25'010.25		
Recettes buvette Centre	3'792.70		
Recettes fêtes	848.35		
Recettes restauration	2'964.80		
Recettes photocopies	240.10		
Autres remboursements	5'000.00		
Cotisations membres	110.00	125'787.90	103'050.00
FASE - REVENUS DIVERS			
Fase - Remboursement assurance	298.35		
Fase - Autres contributions	26'214.40	26'512.75	-
SUBVENTIONS			
Subventions communales ordinaires	135'300.00		
Subventions communales extraordinaires	27'550.00	162'850.00	160'350.00
FASE - SUBVENTIONS			
Fase - Subventions communales extraord.	121'937.00		
Fase - Subventions cantonales ordinaires	610'849.50		
Fase - Valeur locative des locaux	38'175.00		
Fase - Valeur charges payées par des tiers	12'061.00	783'022.50	-
TOTAL DES RECETTES		1'106'507.81	273'200.00
DEPENSES			
CHARGES DE PERSONNEL			
Charges de personnel payé par le Centre	16'943.50		
Primes d'assurances sociales	813.72		
Personnel remboursé à la Fase	31'313.70		
Autres charges de personnel	7'893.00	(56'963.92)	(42'100.00)
FASE - CHARGES DE PERSONNEL			
Fase - Traitements payés par la Fase	650'754.50		
Fase - Charges sociales et assurances	102'421.15		
Fase - Autres charges de personnel	6'123.60	(759'299.25)	-
A REPORTER PAGE 2		290'244.64	231'100.00

MAISON DE QUARTIER D'AIRE LE LIGNON

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 2006

(avec comparaison du budget 2006)

Page 2

		Budget
REPORT DE LA PAGE 1	290'244.64	231'100.00
FOURNITURES DE BUREAU		
Fournitures de bureau	4'797.70	
Abonnements de journaux et revues	1'134.00	
Bibliothèque et multimédias	532.00	
Documentation	9'264.00	
	(15'727.70)	(18'000.00)
ACQUISITIONS DE BIENS		
Mobilier, équipement et matériel	9'452.30	
Machines de bureau et ordinateurs	777.80	
	(10'230.10)	(8'200.00)
FASE - EAU, ENERGIE, COMBUSTIBLES	(12'061.00)	-
AUTRES FOURNITURES/MARCHANDISES		
Alimentation et boissons	57'744.60	
Dépenses restauration	298.80	
Buvette du centre	3'484.15	
Matériel animation	12'673.25	
Fournitures mach.bureau et ordinateurs	1'054.45	
Carburant et fournitures véhicule	2'589.40	
Pharmacie	1'658.95	
Autres fournitures	5'268.85	
	(84'772.45)	(87'000.00)
SERVICES DE TIERS - ENTRETIEN		
Entretien mobilier, équipement	115.20	
Entretien machines de bureau/ordinateurs	3'175.10	
	(3'290.30)	(9'100.00)
LOYER, FERMAGES ET REDEVANCES		
Location machines de bureau/ordinateurs	5'469.95	
Location véhicules	8'347.00	
Location d'autres équipements	1'800.00	
Location de locaux	6'830.30	
	(22'447.25)	(18'500.00)
FASE - VALEUR LOCATIVE BÂTIMENTS	(38'175.00)	-
DEDOMMAGEMENTS		
Frais de repas	1'120.05	
Frais de déplacements	5'062.00	
Dédommagements aux bénévoles	238.35	
	(6'420.40)	(5'000.00)
A REPORTER PAGE 3	97'120.44	85'300.00

MAISON DE QUARTIER D'AIRE LE LIGNON

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 2006

(avec comparaison du budget 2006)

Page 3

		Budget
REPORT DE LA PAGE 2		85'300.00
97'120.44		
HONORAIRES/PRESTATIONS SERVICES		
Affranchissements	2'424.95	
Frais bancaires et postaux	898.85	
Téléphone et internet	9'439.65	
Frais de sorties	16'235.15	
Transports	54'378.75	
Impôts, taxes, émoluments	1'029.00	
Droits d'auteur	389.80	
Cachets	2'776.55	
Primes d'assurances	9'161.15	
Honoraires fiduciaire et gestion	9'684.00	
Autres honoraires	4'235.00	(110'600.00)
	(110'652.85)	
FRAIS ASSOCIATION		
Cotisations	300.00	
Frais de comité, association, réunions	3'294.95	(4'100.00)
	(3'594.95)	
AMORTISSEMENTS ET DIVERS		
Amortissement matériel informatique	1'813.00	
Constitution fonds d'investissement	5'000.00	(6'800.00)
	(6'813.00)	
DEFICIT DE L'EXERCICE		(36'200.00)
(23'940.36)		

MAISON DE QUARTIER D'AIRE LE LIGNON

DETAIL DES CENTRES D'ACTIVITE DE L'EXERCICE 2006

(avec comparaison du budget 2006)

		Budget
Recettes diverses	12'161.80	15'800.00
Fase - recettes diverses	26'512.75	-
Revenus subventions	116'450.00	116'850.00
Fase - revenus subventions	783'022.50	-
Fase - Salaires de personnel payés par la Fase	(650'754.50)	-
Charges de personnel	(7'149.50)	(1'700.00)
Fase - charges de personnel	(6'123.60)	-
Fase - Charge sociales	(102'421.15)	-
Charge sociales	(813.72)	(800.00)
Gestion administrative et bureau	(43'864.14)	(43'600.00)
Frais de véhicules	(9'145.20)	(13'300.00)
Charges locaux centre	(5'267.50)	(6'900.00)
Fase - charges locaux centre	(50'236.00)	-
Charges diverses	(6'677.40)	(7'600.00)
Enfants - accueil libre	(3'348.10)	(4'100.00)
Enfants - centre aéré d'automne	582.20	-
Enfants - centre aéré d'été	(33'718.20)	(36'200.00)
Enfants - centre aéré de février	(4'032.60)	(4'500.00)
Enfants - cours, atelier, stage	(574.50)	(1'750.00)
Enfants - mercredi aéré	918.05	900.00
Enfants - mercredi de neige	(2'324.45)	(3'700.00)
Enfants - manifestations diverses	(2'138.05)	(3'350.00)
Pré-ados - accueil libre	(1'426.60)	(2'500.00)
Pré-ados - camps	-	(2'050.00)
Ados - accueil libre	(6'867.80)	(6'750.00)
Ados - camps d'été	(2'804.02)	(2'800.00)
Ados - camps de février	(2'312.08)	(1'800.00)
Ados - autres camps/voyages	(1'768.20)	(800.00)
Ados - cours, atelier, stage	(1'888.20)	(1'750.00)
Ados - autres journées aérées, sorties	(3'629.70)	(3'500.00)
Ados - concerts	(696.00)	-
Tout public - Accueil libre	(1'761.25)	-
Tout public - manifestations diverses	2'442.60	-
Tout public - fête annuelle de quartier	(870.80)	(6'500.00)
Tout public - repas	(1'315.65)	(1'300.00)
Tout public - association du centre	(6'880.35)	(4'300.00)
Tout public - journal du centre	(5'221.00)	(8'200.00)
DEFICIT DE L'EXERCICE	(23'940.36)	(36'200.00)

Maison de Quartier d'Aire le Lignon

Budgets 2006 et 2007

Comptabilité générale

	Budget 2006	Budget 2007
3 Charges		
30 Charges du personnel		
301 Charges de personnel		
301.01.00.00 Administratifs, techniques, entretien	61'190.85	61'190.85
301.02.00.00 Accident	28'597.05	28'597.05
301.02.00.01 Maladie	12'748.65	12'748.65
301.02.00.03 Formation +perfectionnement	14'346.30	14'346.30
301.03.00.00 Complément centre aéré	11'031.40	11'031.40
301.03.00.04 Compléments occasionnels	1'269.75	1'269.75
301.03.00.97 Sunuméraires remboursés par les communes	7'282.00	7'282.00
301.03.00.99 Surnuméraires remboursés par CL	13'639.35	13'639.35
301.06.00.00 Moniteurs encadrement	172'210.40	172'210.40
301.07.00.00 Animateurs postes	339'495.25	339'495.25
301.22.00.00 Primes de fidélité	5'184.25	5'184.25
301.23.00.00 Autres primes	254.40	254.40
301.24.00.00 Bonus social	1'144.55	1'144.55
301.53.00.00 Coordinateur équipe	1'600.00	1'600.00
	669'994.20	669'994.20
302 Charges du personnel du Centre		
302.00 Salaires personnel d'animation	29'000.00	30'000.00
302.00 salaires personnel d'animation (40 ANS mqa)		7'000.00
303 Primes d'assurances sociales		
303.00 Charges sociales	53'809.40	53'809.40
303.00 Charges sociales	800.00	800.00
304 Primes d'assurance, pension et prévoyance		
304.00 Cotisation prévoyance professionnelle	47'738.05	47'738.05
305 Primes d'assurance maladie-accident		
305.00 Assurance maladie - Perte de gain	2'639.50	2'639.50
305.01 Assurance accident - Perte de gain	2'101.30	2'101.30
309 Autres charges du personnel		
309.00 Frais de formation animateurs	4'000.00	3'000.00
309.10 Frais de formation moniteurs		1'000.00
309.90 Supervision, coaching, debriefing	2'060.00	2'060.00
309.99 Charges diverses de personnel	500.00	12'000.00
309.99 Charges diverses de personnel	441.50	441.50
309.99 charges diverses de personnel (40 ans MQAL)		3'000.00
	34'300.00	56'800.00
31 Biens services et marchandises		
310 Fournitures de bureau, imprimés		
310.00 Papier pour imprimante et photocopieuse	1'500.00	
310.02 Fournitures de bureau	1'500.00	5'000.00
310.56 Journal de quartier	9'000.00	
310.59 Impressions diverses	3'000.00	
310.80 Abonnements de journaux et revues	1'000.00	1'500.00
310.84 Bibliothèque et multimédias		500.00
310.82 Revues périodiques	1'000.00	
310.89 Documentation	1'000.00	11'000.00
310.89 Documentation (40 MQAL)		5'000.00
	18'000.00	23'000.00

	18'000.00	23'000.00
311 Mobilier, Machines, Véhicules (acquisitions)		
311.02 Mobilier, équipement et matériel	6'000.00	4'000.00
311.04 Machine de bureau et ordinateurs	2'500.00	2'500.00
311.12 Matériel audiovisuel	1'000.00	
	9'500.00	6'500.00
	Budget 2006	Budget 2007
313 Autres fournitures et marchandises		
313.00 Alimentation et boissons	52'800.00	55'000.00
313.00 Alimentation et boissons (40 ans MQAL)		5'000.00
313.02 Dépenses restaurations		4'000.00
313.04 Buvette du centre	2'500.00	2'500.00
313.04 Buvette du centre (40 ans MQAL)		2'000.00
313.10 Matériel animation		12'000.00
313.10 Matériel animation (40 ans MQAL)		2'000.00
313.22 Fournitures mach. Bureau et ordinateurs	500.00	
313.24 Fournitures Electroménager	500.00	
313.26 Fournitures musique	500.00	
313.28 Fournitures véhicule		500.00
313.30 Fournitures matériel spectacles	500.00	
313.30 Fournitures matériel spectacles (40 ans MQAL)		2'000.00
313.32 Fournitures Audiovisuel	500.00	
313.36 Fournitures matériel de Fêtes	1'000.00	
313.40 Fournitures nettoyage	1'000.00	
313.50 Carburant	9'700.00	3'000.00
313.80 Pharmacie		2'000.00
313.90 Autres fournitures	16'200.00	3'000.00
	85'700.00	93'000.00
314 Services de tiers pour l'entretien des immeubles		
314.00 Nettoyage effectué par des tiers		100.00
314.02 Entretien & réparation locaux		500.00
314.04 Entretien et réparation extérieur		200.00
	0.00	800.00
315 Services de tiers pour l'entretien d'objet mobilier		
315.00 Entretien mobilier, équipement	3'500.00	1'000.00
315.02 Entretien machines de bureau et ordinateurs	3'000.00	4'000.00
315.08 Entretien véhicule	1'100.00	3'000.00
315.12 Entretien matériel audio visuel	500.00	
	8'100.00	8'000.00
316 Loyer, fermage et redevances d'utilisation		
316.01 Location machine de bureau et ordinateurs	4'000.00	5'000.00
316.02 Location véhicule		5'000.00
316.14 Location d'autres équipements matériels		700.00
316.14 location d'autres équipements matériels(40 ans MQAL)		10'000.00
<i>316.90 Valeur locative bâtiments payée par des tiers</i>	<i>27'606.00</i>	<i>27'606.00</i>
316.95 Locations locaux	3'700.00	2'000.00
	7'700.00	22'700.00
317 Dédommagements		
317.00 Dédommagement frais de repas	500.00	
317.02 Frais de déplacement	4'500.00	5'700.00
317.06 Dédommagements aux bénévoles	1'000.00	
	6'000.00	5'700.00

318 Honoraires et Prestations de service

310.50 Frais d'imprimerie		
318.02 Affranchissements	3'400.00	2'500.00
318.10 Intérêts et frais bancaires, postaux et sommation	2'500.00	1'500.00
318.20 Téléphone et internet	6'000.00	10'000.00
318.22 Téléphone portable	1'100.00	
318.24 Ligne internet	1'200.00	
318.30 Frais de sorties	19'700.00	16'000.00
318.32 Transports	37'000.00	57'000.00
318.38 Impôts, taxes, émoluments	800.00	1'300.00
318.42 Travaux informatiques effectués par des tiers		
318.48 Redevances Billag	400.00	
318.52 Droits d'auteurs		500.00
318.54 Cachets	8'000.00	8'000.00
318.54 Cachets (40 ans MQAL)		14'000.00
318.56 Primes assurances		9'000.00
318.58 Primes assurance véhicule	2'100.00	
318.60 Assurance commerciale	7'100.00	
318.62 Primes Assurance protection juridique	100.00	
318.70 Honoraires fiduciaire et gestion	6'000.00	6'500.00
318.90 Autres honoraires	4'000.00	7'000.00
	99'400.00	133'300.00

Budget 2006**Budget 2007****330 Amortissements et divers**

331.03 Informatique		1'813.00
335.00 Constitution fonds d'investissement		5'000.00
380.00 Constitution de réserves		
	0.00	6'813.00

390 Charges exceptionnelles

390.60 Pertes/vols authentifiés

Total des charges**273'200.00****361'213.00***Total des charges (avec FAS'e et Commune)**1'079'589.95**1'167'602.95***4 Revenus****Budget 2006****Budget 2007****42 Revenus des biens****420 Banques**

420.00 Intérêts bancaires et postaux	500.00	500.00
--------------------------------------	--------	--------

427 Immeuble et meuble du patrimoine administratif

427.00 Location / Prêt de locaux	4'000.00	4'000.00
427.10 Location matériel et autres	5'300.00	5'300.00
	9'800.00	9'800.00

	Budget 2006	Budget 2007
43 Revenus divers		
433 Participations		
433.00 Participation Usagers activités aérées	85'800.00	90'000.00
433.10 Participation Usagers cours et Ateliers	5'100.00	2'000.00
433.90 Autres participations		
	90'900.00	92'000.00
435 Produits des ventes		
435.00 Billeterie - spectacle	500.00	
435.02 Buvette du Centre	3'000.00	2'000.00
435.06 Buvette fêtes	500.00	1'500.00
435.06 Buvette fêtes (40 Mqal)		1'000.00
435.52 Recette restauration		4'000.00
435.52 Recette restauration (40 ans Mqal)		1'000.00
	4'000.00	9'500.00
436 Dédommagement de tiers		
436.00 Remboursement de photocopies	1'000.00	1'000.00
436.10 Remboursement assurance propre au centre	28'246.20	28'246.20
436.90 Autres remboursements	5'100.00	5'000.00
	6'100.00	6'000.00
439 Autres contributions		
439.00 Cotisations membres association	1'000.00	1'000.00
439.90 Autres contributions	200.00	200.00
439.90 <i>Autres contributions</i>	26'902.00	26'902.00
	1'200.00	1'200.00
46 Subventions acquises		
461 Canton		
461.00 <i>Subventions cantonales ordinaires</i>	595'646.75	595'646.75
462 Communes		
462.00 <i>Subventions communales ordinaires MQAL (Vernier)</i>	115'150.00	115'150.00
462.00 <i>Subventions communales ordinaires CA (Vernier)</i>	18'850.00	12'000.00
462.00 <i>Subventions communales ordinaires ADSL (Vernier)</i>	1'700.00	1'300.00
462.00 Subventions communales ordinaires totales	135'700.00	128'450.00
462.00 Subventions communales ordinaires CA (Bernex)	25'000.00	25'000.00
462.10 Subventions communales extraordinaires (ADSL)		
462.10 <i>Subventions communales extraordinaires</i>	127'989.00	127'989.00
462.40 <i>Subventions communales extraordinaires culturelles (40 ans MQAL)</i>		20'000.00
462.80 <i>Valeur locative des locaux</i>	27'606.00	27'606.00
469 Autres subvention		
469.10 Dons	500.00	500.00
	161'200.00	173'950.00
48 Fonds d'investissement		
486.01 Dissolution fonds d'investissement		
490 Produits exceptionnels		
490.40 Produits exercice antérieur		
Total des revenus	273'200.00	292'450.00
<i>Total des revenus (avec FAS'e et Commune)</i>	<i>1'079'589.95</i>	<i>1'098'839.95</i>

Déficit prévu	0.00	-68'763.00
Bénéfice réalisé		

MAISON DE QUARTIER D'AÏRE - LE LIGNON

Ch. Nicolas-Bogueret 12 b
CH-1219 Aïre
Tél. 022 970 06 90



Maison des Jeunes
La Carambole
Tél. 022 796 42 67

VERIFICATION DES COMPTES 2006 de la Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon et du Centre Aéré de la commune de Vernier

Mesdames, Messieurs,

En vertu du mandat qui nous a été confié lors de la dernière Assemblée générale statutaire, nous nous sommes rendus à la Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon en présence de Mme Josette Monnier, trésorière, de M. Boris Ettori, animateur à la MQAL et de M. Bernard Métrailler, comptable.

Nous avons procédé à un pointage des pièces et des documents qui nous ont été présentés. Nous nous sommes assurés de la concordance des écritures du bilan et du compte de pertes et profits.

Nous prions donc, l'Assemblée générale d'approuver les comptes 2006, présentant un déficit comptable de Frs 23'940.36 (Frs 33'718.20 de déficit pour le Centre Aéré et Frs 9'777.84 d'excédent pour la MQAL) et d'en donner décharge au trésorier.

Les vérificateurs :

M. Roland Moret

M. Eduardo Herrera

Aïre, le 7 mars 2007.